



PUBLISHED BY TRIGLAV PTY. LTD.
ON BEHALF OF SLOVENSKI KLUB TRIGLAV — SYDNEY

YEAR/LETO: 2

MAJ

No./ŠTEV. 4

LEPI DOŽIVLJAJI

Doživeli smo nekaj lepega, nepozabnega! Vkljub vsem klevetam in zaprekam smo uspeli. "Triglav" in še nekaj drugih društev, se je moralo boriti za pravico in slovenstvo. Mislim, da nam je vsem mati govorila — bodi pošten, da boš lahko vsakemu pogledal v oči in z vsakim govoril, posebno s tistimi, ki te bodo po krivem obtoževali. Gotovo smo lahko ponosi na svoje slovenske matere in naš narod, ki je vkljub svoji majhnosti na zavidljivi višini z drugimi narodi sveta. Zato je toliko bolj žalostno, da so nekateri ob obisku Matice in Slakov skušali obuditi žalostne spomine medvojne dobe. Človek se zgrozi, ko vidi, koliko je nasprotovanja, zaničevanja in nevoščljivosti, kadar gre za napredek slovenstva v Avstraliji, za medsebojno pomoč in za vez z rojaki doma. Človek si v vrtincu zmede ni upal pričakovati uspešne turnee; pa je le bila. Vsem, ki so bili na Triglavskem koncertu, bo ostal večer še dolgo v spominu kot ened najlepših doživljajev slovenskega življenja v Avstraliji. Lahko smo hvaležni Slovenski izselenski matici, ki nam je pripeljala Ansambel Lojzeta Slaka, skupno s Fantii s Praprotna in nepozabno Jano Osojnik. Kaj smo čutili v srcih, je nemogoče napisati na papir! Kako daleč nazaj je segel spomin; kar zdrznili smo se, ko smo se zavedli, kako dolgo smo že po svetu...

Člani "Triglava" smo imeli še eno lepo doživetje z gosti iz domovine. Priredili smo jim poslovilni večer, ki je bil izraz hvalnosti za vse lepe trenutke, ki so nam jih Slaki pripravili. Večer je bil domač in prisrčen. Tokrat so bili Slaki res gostje. Orkester "Triglav" je uspešno skrbel za to, da niso sedeli; tako že dolgo niso plesali.

Številna udeležba članov in rojakov je pokazala, da Slovenci svojo domovino ljubimo in da nam je pri srcu naša domača slovenska pesem. Lepo okrašena dvorana, predvsem pa okusna doma-

ča hrana sta delali čast gospodinjam v kuhinji ter drugim, ki so nam napekle krofe oz. pripravile druge dobrote. Vsem hvala za neumorno in požrtvovalno delo. K pestrosti večera so pripomogli številni otroci v narodnih nošah, ki so pripravili Slakom prisrčen polurni program. Škoda, da smo morali končati in oditi domov, še bolj škoda, da so se morali "Slaki" vrniti v Slovenijo.

Al. Po.



Dali smo jim prapor Triglava

VABIMO NA DRUŽABNO PRIREDITEV S PLESOM

V SOBOTO 27. MAJA 1972.

V MASONIC HALL — KANE STR. — GUILDFORD

Spored: 6.30 do 7 h zbiranje

7h do 8h **materinska proslava**

nastopili bodo otroci (v narodnih nošah, kjer je le mogoče) v čast svojim materam.

PROGRAM BOMO SNEMALI ZA RADIO LJUBLJANO. Vsi otroci dobrodošli (prosimo, da se čimprej prijavite gospej M. Košorok, ki to prireditev vodi, da ne bo nepotrebnega razočaranja. Tel.: 560-8149).

8h do 12h ples. Igra orkester "TRIGLAV"

Pomnite: Med nastopom otrok bo dvorana zaprta, da ne bodo zamudniki motili snemanja za radio.

Naslednje prireditve bodo:

IZLET V WOLLONGONG (z busom) 11.6.72.
(prijava sprejemajo odborniki)

DRUŽABNI VEČER S PLESEM 24. junija 1972.

OBČNI ZBOR
S.K. Triglav — Sydney

bo proti koncu meseca junija. Člane bomo pravočasno obvestili o podrobnostih (takoj, ko se odločimo za primeren prostor). Na O.Z. bomo izvolili novi odbor, dopolnili klubska pravila, predvsem pa pregledali delo preteklega leta in odobrili načrte za bodoče delo. Na O.Z. imajo vstop le finančni člani kluba oziroma njihovi pooblaščenici. — Odbor.

SLOVENSTVO IN — ALI JUGOSLOVANSTVO

"The true civilization is where every man gives to every other every right that he claims for himself."
(R.G.Jugersoll)

Iz dnevnega časopisja vidimo, da je tudi v Avstraliji "borba" med zveznimi državami in centralno vlado v Canberri. Kdo naj ima več oblasti, je vprašanje dnevnega reda. Vmes prihajajo tudi druge težave, ki se nanašajo na sodelovanje med posameznimi državami zveze (n.pr.: pesek ob obali med QLD. in N.S.W., ali namakanje zemlje med N.S.W., VIC. in S.A.). Torej nismo v bistvu nič na boljšem, kot so pri nas doma, čeprav je med Avstralijo in Jugoslavijo bistvena razlika v tem, da so v Avstraliji prebivalci vseh zveznih držav več ali manj enaki, ter govorijo isti jezik, dočim je Jugoslavija sestavljena iz večih narodov z zelo različno kulturo, jezikom, izobrazbo, vero, tradicijo itd.

Nacionalna "ribanja" jugoslovanskih narodov so stara zadeva; celo v dobi Habsburžanov jih je najti, da ne govorimo o Jugoslaviji pred 2. svetovno vojno. Na srečo nismo Slovenci tako globoko zapleteni v to zadevo, kot so n.pr.: Hrvati in Srbi. Če pogledamo njih zgodovino, to lažje razumemo. Stoletja so si bili mejaši, eni pripadniki vzhodne, drugi zapadne kulture. Stoletja so jih učili sovražiti drug drugega in to uspešno.

Ko je minila 1. svetovna vojna, so zavezniki in naši politični voditelji pod vplivom propagande o slovanskem bratstvu upali, da jim bo Jugoslavija prinesla narodnostni mir in rešitev. Bili so razočarani. Med drugo svetovno je bilo upanje še večje. V povdaranju narodnosti in ne v komunizmu je bila moč O.F.

Danes imajo doma REPUBLIKO SLOVENIJO. Že samo ime je prijetno za slovenko uho. Republika ima svoj parlament, svojo zastavo, svojo vlado in še marsikaj. Trenutno ji dopolnjujejo ustavo. Govore celo, da bo dobila svojo državno himno, kot jo že ima hrvaška republika; torej, država v pravem smislu besede, četudi zaradi skupnega interesa v povezavi z drugimi republikami Jugoslavije.

V tej "jugoslovanski" zvezi pa nastopajo težave, ker skušajo nekateri iz zemljepisnega pojma napraviti politično enoto.

Jugoslovanski narodi (vsaj velika večina prebivalstva) niso nikdar želeli biti Jugoslovani; želeli so le v Jugoslaviji živeti. Naj nihče ne misli, da bo Jugoslavija stala na "pesku" jugoslovanstva. Leta 1941 smo videli, da je to nemogoče — tudi danes ne bi bilo v podobnih razmerah drugače. Jugoslavija bo nekaj vredna le, če jo bodo sestavljale narodnostne države s čimvečjo avtonomijo — gospodarsko, kulturno in politično. Nacionalnost ni mrtva. Nesmiselno bi jo bilo zamenjati za kakršenkoli "izem". Še vedno smo ljudje, ki po naravi najbolj težimo k svojim in svojemu. Ko nas bodo "rodili" v evpruvetah, bo morda drugače.

(Dalje na 2. strani)

PRINESLI SO NAM POZDRAV DOMOVINE

V nedeljo 11. marca 1972 je bil za nas v Sydneyu velik praznik. Imeli smo koncert ansambla Lojzeta Slaka s sodelovanjem Fantov s Praprotna. Kdo so eni in drugi veste že iz posebne izdaje našega lista, ki ste jo dobili v roke pred njihovim prihodom v Avstralijo.

Prireditve sama je bila nekaj izrednega. Le navzoči morejo preценiti razpoloženje, ki je vladalo v dvorani. Koncert posnet na magnetofonski trak nam še mnogim obuja žive spomine na te prelepe trenutke.

Vkljub temu, da je bil koncert napovedan še le za 8. uro, je bila dvorana že ob 6h zvečer skoraj polna. Sam program večera je pričel g. Lojze KOŠOROK, kateremu je "Triglav" poveril izvedbo in organizacijo turneje v kolikor je pač zadevala naš klub. Delo je dobro izvršil!

"V imenu kluba "Triglava", je rekel g. Košorok, "vsem najlepši pozdrav. Klub "Triglav" mi je poveril nalogo organiziranja turneje Slakov za naš klub v Sydneyu in s tem je moje delo nekako končano. Rad bi se zahvalil predvsem odboru Slovenske izseljenske matice, katera nam je posredovala to turnejo in ob enem bi se rad zahvalil vsem vam, ki ste kakorkoli pripomogli, da je danes ta turneja tu v Avstraliji in da smo nocoj v tako lepem številu tukaj zbrani. Ves nadaljni program pa izročam našemu predsedniku kluba g. Stanetu Petkovšku."

In tole nam je povedal predsednik:

"Drage rojakinje in rojaki, dragi gostje, dragi prijatelji! V imenu kluba Triglav dober večer! Our friends who don't understand Slovenian, most welcome. We wish that you will enjoy this evening as much as we do.

Nocojšnji večer poklanja Slovenska izseljenska matica preko kluba Triglav Slovincem v Sydneyu.

Številni naši izseljenci, posebno izseljenci v Združenih državah Amerike, so želeli biti v stalni zvezi z rojstno domovino. Tako je prišlo na njihovo pobudo in na pobudo kulturnih delavcev v Sloveniji do ustanovitve Slovenske izseljenske matice, ki svoje poslanstvo — povezovati izseljence z rojstno domovino in jim krečiti narodno zavest — uspešno opravlja že 21. let.

Naš klub Triglav je zasnovan prav na tej osnovi: da ima stike z rojstno domovino in da preko Slo-

venske izseljenske matice prinaša slovensko kulturno svežino svojim članom in vsem, ki se zbirajo okoli njega. Ena prvih želja je bila obisk zastopstva, da spozna naše delo, naše življenje in da se živo povežemo z rojstno domovino. Ta želja se nam je danes uresničila. In da bi bilo prvo srečanje bolj pristržno in nepozabno, je zastopstvo pripeljalo s seboj tudi ansambel Lojzeta Slaka in Fante s Praprotna, da nas bodo popeljali duhovno v svet iz katerega izhajamo. Pristržno smo jim hvaležni.

Dovolite, drage rojakinje in rojaki, da v vašem imenu in v imenu Triglava pozdravim zastopnike S.I.M., Trio Lojzeta Slaka, gospo Jano Osojnikovo in Fante s Praprotna. Kličemo vam — pozdravljeni! Kličemo vam — dobrodošli med nami!"

Nato je spregovoril predsednik Slovenske izseljenske matice g. DRAGO SELIGER:

"Spoštovani rojaki, dragi prijatelji!

Vem, da čakate na jezik, ki ga vsi boljše razumete, kot tega, ki ga jaz govorim, vendar dovolite, da vam v imenu S.I.M., v imenu vse domovine, prinašam in izročim pristržen pozdrav. Mi smo se podali na to pot z zaupanjem in z zavestjo, da matica opravlja tudi na tem kontinentu svoje poslanstvo, da povezuje vse Slovence s svojo domovino. Posebej mi je v zadovoljstvo videti med nami tako odlične osebnosti avstralskega javnega življenja, kot so g. WHITLAM, g. MULVIHILL, g. WATERMAN in drugi, kar nam dokazuje, da vaša nova domovina ceni in spoštuje napore, ki ste jih Slovenci in Jugoslovani vložili v graditev nove Avstralije. Istočasno bi se vam zahvalili, da po dolgih letih odsotnosti, še vedno gojite in negujete naš lep slovenski jezik, našo besedo. In z željo, da bi se še večkrat videli v vaši novi domovini, v naši stari domovini, vam želim lep slovenski večer. Naprej pa, kot sem rekel, naj govorijo fantje, ki znajo jezik, ki ga vsi čakate."

"Za pristrčne in tople besede", je nadaljeval predsednik kluba, "gospoda Seligerja, najlepša hvala.

Ob teh svečanih in pomembnih dogodkih za naš klub, se spominimo tudi naše častne članice gospe DUBRAVKE TOMŠIČ in ji pošljimo od tu lepe pozdrave preko naše izseljenske matice.

Sedaj bo pa še urednik našega glasila Triglav spregovoril nekaj besedi v angleščini gostom, ki ne znajo slovensko."

Govor generalnega konzula S.R. Jugoslavije v Sydneyu g. S. TRAMPUŽA.

"Ladies and gentlemen, dear compatriots, excuse me for saying a few words in Slovenian.

Dragi rojaki! Jaz res nisem mislil danes govoriti. Večkrat smo bili med vami, smo vedeli vaše želje, da med sabo vidite eno kulturno skupino, zlasti mnogi so želeli, da pridejo Slakovi. Klub Triglav je izrazil posebno željo, da z njimi pride tudi delegacija

"V ENO Z RADOSTJO IN Z BOLEČINO..."

"Prišel je pevec slovenske dežele. Prišel je pevec v daljno tujino. V strunah njegovih so pesmi rhte, v eno z radostjo in z bolečino.

Pel je, kako so gozdiki zeleni; glej, pa se solza v očeh mu zasveti. Pel je o smrti, ljubezni in ženi; o domovini ni mogel zapeti.

Poj nam! Zapoj nam o naši deželi, da nam nje sonce, nje zdravje zasije! O kmečkih domovih, o pesmi veseli ki v noči se mesečni v polje razlije!

In glejte, dragi rojaki, to pesem vam prinašamo danes mi. Z njo vam prinašamo pozdrave iz vaše stare domovine, pozdrave vaših dragih, ki mislijo na vas in vas pogrešajo, pozdrave prijateljev iz nekdanih dni..."

(Jana Osojnik ob otvoritvi koncerta)

VODJA DELAVSKE STRANKE NA KONCERTU

Mr. G. WHITLAM je imel pred pričetkom koncerta Slakov na zbrane rojake kratek nagovor. Prisotni so ga tako navdušeno pozdravili, da se kar ni mogel načuditi pristrčnemu sprejemu. Povedal pa je tole:

"Najlepša hvala za vaš topel sprejem. Z ženo sva se že v naprej veselila tega koncerta, kajti, prvič v našem življenju sva obiskala Jugoslavijo. Bilo je to v začetku letošnjega leta, pred neko dvema mesecema. Bila sva zelo pristrčno sprejeta. Med temi, ko so nas sprejeli, je bil tudi g. Seliger, katerega sva srečala danes tu in ki predstavlja velik del slovenske kulture, predvsem s stališča, s katerega jo gleda svet. Zato je še predvsem koristno, da je skupina obiskala Avstralijo, predvsem Sydney. Mi smo zadovoljni z našim obiskom, ker vidimo, koliko pomenijo vam spomini na vašo prelepo domovino, koliko Jugoslovanom — Slovincem, ki so prišli in se naselili ob južnem morju v Avstraliji ta domovina pomeni.

Mi smo prepričani, da lahko s svojo kulturo in podobnimi obiski mnogo doprinesete, ne le k svoji sreči temveč k sreči vseh ljudi v tej deželi, kateri ste izročili tudi vi svojo bodočnost.

Najlepša hvala za prijazno povabilo; srečna sva, da sva med vami!"

POSLOVILNI VEČER

V nedeljo 19.3.72. smo priredili poslovilni večer ansamblu Lojzeta Slaka in Fantom s Praprotnega. Povabili smo tudi delegacijo S.I.M. ker smo se jim hoteli na poseben način zahvaliti za vse lepo, kar so nam s svojim obiskom in koncertom dali. Večer je bil zelo prijeten in se je zavlekel kar v pozno noč, nato ga je pa še vsak nadaljeval z gosti doma (vsaj tisti, ki so jih prenočevali).

S.I.M. Mi smo to željo podprli in drago nam je, da so se odzvali in da imate danes to srečo, da so oni med vami. Jaz ne bom govoril več. Mislim, da imate vsi večjo željo, da njih slišite, ker je to edina možnost in je že zadnji čas, ker se bodo skoraj poslovili in šli domov. Zato pustimo, naj Slaki spregovorijo in naj muzika govori to noč."

MATICI SMO IZROČILI PRAPOR

Predsednik S.K. Triglav — Sydney je pred pričetkom koncerta Slakov v Sydneyu izročil predsedniku S.I.M. klubski prapor z besedami:

"V spomin na današnji dan in na dogodke in v znak povezave med nami, med Triglavom in S.I.M., vam izročam naš klubski prapor. Naj predstavlja živo vez med nami!"

Predsednik S.I.M. je prapor sprejel. Rekel je:

"Društvu Triglav in vsem vam lepa hvala za darilo. Upam, da bodo želje predsednika — za čimtesnejšo zvezo — postale vsak dan večja resničnost."

Za pestrost in pristrčnost večera so preskrbeli številni otroci, ki so prišli, da po svoje "plačajo račun" gostom iz domovine. Zapeli so, deklamirali in igrali. Sodelovali so: Selakove iz Riverstona, Vesna in Danilo Kavčič in Guildforda, Žigonove iz Cabramatte, Kondova iz Stathfielda, Bavčarjevi iz Faierfielda, Oblesčakove iz Carinbah, Grčeva iz Winston Hills ter Vaupotičeva otroka iz Wollongonga (verjetno še kateri, pa smo ga zgrešili, ker je bilo tako živahno). Posebnost je bila pesmica, ki jo je Slaku v pozdrav zložila Žigonova Alenka.

Večera se je udeležil tudi senator T. Mulvihill, generalni konzul Jugoslavije v Sydneyu g. S. Trampuž s soprogo ter Mr. Churches s soprogo, ki je nekaj dni po tem odpotoval v Slovenijo obujat spomine medvojnih dni (Bil je vojni ujetnik pri Nemcih ter je delal na železnici blizu Maribora. Pobegnil je k partizanom ter z njihovo pomočjo rešil še druge. Po dolgi poti je končno prispel v južni del Slovenije od koder so ga skupno z drugimi odpeljali z letalom v od zaveznikov zasedeno Italijo.). Napisal je knjigo, v kateri opisuje svoje doživljanje, ki bo kmalu izšla.

Slovenski klub Triglav je vsem trinajstim gostom iz Slovenije v spomin na njihov obisk v Avstraliji dal opalov obesek (za gospe) in opalove gube za moške.

Odbor se zahvaljuje vsem obiskovalcem tega večera za velikodušno podporo in sodelovanje pri nakupu daril. Darila so bila namreč kupljena z izkopičkom poslovilnega večera; torej ste jih kupili Vi! Pristrčna hvala.

Odbor

Slovenstvo ni separatizem; centralizem pa je najuspešnejše protijugoslovanstvo, pa naj ga poskuša vsiljevati kdorkoli, tudi Slovenec. Skupnost ima dobiček od članstva in ne članstvo od skupnosti, kar se vidi že pri naših klubih in društvih širom Avstralije. Ne pozabio, da pripadnost katolicizmu ali komunizmu še ne naredi dobrega, oziroma slabega Slovence; ljubezen do vsega slovenskega pa!

J. Čuješ

ZA NAMI "SLAKI", PERD NAMI TEŽAVE

Obisk zastopstva Slovenske izseljenske matice, ki nam je pripeljala Slake in Fante s Praprotna, je močno odjeknil med slovenskimi naseljenci širom Avstralije. Globok odmev je našel tudi v blagajni Matice, ki je morala odšteti težke tisočke, da je pokrila primanjkljaj za kritje stroškov turneje Slakov.

Kljub finančnemu neuspehu smo vendar prepričani, da je tudi Matica z nami enotnega mišljenja, da JE BIL OBISK IZ DOMOVINE DOBRODOŠEL TER USPEŠEN IN DA JE ZANJ MATICE HVALEŽNIH NA TISOČE IN TISOČE PREPROSTIH SLOVENSKEH SRC, raztresenih od MT. ISE do HOBARTA, od GEELONGA do SYDNEYA. Da bi ta hvaležnost ne ostala le v sreih in počasi zamrla, je pa želja vseh društev, klubov in posameznikov, ki s ose za uspeh turneje trudili. Škoda bi bilo, če bi seme slovenstva, ki smo ga s tako previdnostjo sejali, zamrlo in to predno bi imelo priliko dovoljno vskliti.

Zdaj, ko ohlajeni navdušenja pregledujemo svoje delo in ugotavljamo, kje in kaj smo pogrešili, da nismo s koncerti Slakov

tudi finančno uspeli in krili vsaj stroške, bo padlo mnogo očitkov. Nezadovoljstvo bo tudi zaradi tega, ker so nekateri segli Slakom v roke dvakrat, drugi pa le enkrat, da so pri enih nočevali, pri drugih ne in še marsikaj. Lomila se bodo kopja — jeziki bodo "delali" nadure (in to brezplačno — op. ur.)! Vsekakor si povejmo vse, kar nas teži, da nam bo potem lažje pri srcu; a povejmo le enkrat — nato pa molčimo in poslušajmo, kaj bodo drugi nam povedali.

Vsak gleda drugače na svet, tudi mi — Slovenci v Avstraliji vemo (in to zopet vsak po svoje — op. ur.), kako je treba za slovenstvo delati. Če se bomo ravnali po geslu "manj besedi, da se več naredi," ne bomo veliko zgrešili.

Imeli smo "Slake", zdaj imamo težave. Težave so v tem, da smo malenkostni, lahko in brezpomembno užaljeni ter da raje (ker je pač lažje — op. ur.) govorimo in ogovarjamo, kot delamo! Abraham Lincoln je nekoč zapisal: "HE HAS THE RIGHT TO CRITICISE WHO HAS THE HEART TO HELP."

"Janez in Sydneya."

SADITEV BORA — GOVOR PREDSEDNIKA SLOVENSKE IZSELJENSKE MATICE

"Dragi prijatelji!

Ko z veliko častjo in ponosom opravljam to delo, ki mi ga je zaupal "Triglav", izražam samo našo željo in vašo seveda, da bi korenine tega bora zavedno opozarjale mlade Slovence in sedanje, da so slovenska kri, znoj in žulji pomagali ustvarjati deželo v kateri živite."

GOVOR PREDSEDNIKA KLUBA "TRIGLAV"

"Bor predstavlja naše življenje. Naše življenje zato, ker se ukorenini kjerkoli. In tako kot bo rasel naš klub "Triglav", tako naj raste tudi ta bor in naj se razraste v mogočno drevo. Spominjal nas bo na današnje dogodke — na prvi obisk zastopstva Slovenske izseljenske matice — in šumenje v njegovih vrhovih nas bo spominjalo tudi na našo rojstno domovino."

NAČRTI IZSELJENSKE MATICE

1. Sodobni gospodarski razvoj v svetu spodbuja tudi preseljevanje delovne sile izven nacionalnih in državnih meja; ta problem je zajel tudi Slovenijo. Izvršni odbor meni, da je treba pri razgovorih predstavnikov naših družbenopolitičnih skupnosti, ki vzdržujejo stike s predstavniki tujih držav, vključiti tudi skrb za naše delavce v tujini. Matica bo tudi v prihodnje opozarjala na pomanjkljivosti, ki se bodo pojavljale v konzularni službi in se trudila za izpopolnitev konzularne službe ter za izboljšanje njenega dela.

2. Matica bo tudi v prihodnje podpirala in spodbujala ustanavljanje ter delovanje klubov, društev, pevskih zborov in drugih oblik združevanja naših ljudi v tujini, ki so namenjena njihovem izobraževanju, kulturnim in drugim zahtevam. Prav tako bo poglobljala že dolgoletne prijateljske stike z izseljenskimi društvi v prekmorskih deželah. Ker se v teh društvi oblikuje posebna vrsta slovenske kulture, bo pomagala, da se s to dejavnostjo seznanijo tudi širša slovenska javnost. Obiske rojakov iz teh dežel v Sloveniji bo izkoris-

tila za čim širšo izmenjavo mnenj ter za vsestransko obveščenost o tistih vprašanjih, za katere so v novi domovini najbolj zainteresirani.

3. Posebno skrb bo Matica posvečala šolanju otrok slovenskih staršev v tujini, zlasti učenju slovenskega jezika. Pri slovenskih prosvetnih ustanovah se bo odločno zavzemala, da pošiljajo učitelje v večje slovenske naselbine zaradi organizacije dopolnilnega pouka slovenščine pri ustreznih šolah v tujini, kjerkoli to dopuščajo možnosti.

4. Matica ugotavlja, da so Slovenci doma premalo seznanjeni z delom in življenjem Slovencev po svetu, prav tako pa tudi izseljenci pogosto ne dobivajo izčrpnih in pravočasnih informacij o dogajanju v Sloveniji in Jugoslaviji, zlasti glede notranjih gibanj. Zato morajo slovenska informacijska sredstva, kot so tisk, radio in televizija, postati pomembnejši povezovalni dejavniki vseh Slovencev. Matica se bo zavzemala za uveljavitev stalne in neovirane izmenjave informacij med vsemi slovenskimi informacijskimi sredstvi doma in v tujini. Predvsem pa bo težila za tem, da čim

V SLOVO

Pred dnevi se je poslovil od Sydneya in Avstralije G. S. TRAMPUŽ, generalni konzul Jugoslavije v Sydneyu. Odpotoval je na novo službeno mesto v domovino. G. Trampuž je prišel v Avstralijo leta 1970 iz Indije, kjer je bil prav tako v diplomatski službi. Z njim je prišla tudi žena gospa Vesna, sin Emil in hčerka Dubravka. V Sydneyu so se kmalu udomačili. Vsi so bili preprosti, za težave jugoslovanskih naseljencev v Avstraliji so imeli veliko razumevanje.

Za Triglav in Slovence sploh, v Sydneyu in širom Avstralije, je g. Trampuž veliko naredil. Nemajhna je njegova zasluga za turnejo Slovenske izseljenske matice in ansambla Lojzeta Slaka. Njegova pomoč ni poznala uradnih ur. Želja, da bi naseljenci iz Jugoslavije živeli v miru in medsebojnem spoštovanju v Avstraliji, mu žal ni bila vedno izpolnjena, vendar ga to ni motilo pri neumornem delu za izboljšanje razmer vseh rojakov brez razlike narodnosti ali republiške pripadnosti.

V priznanje za njegovo pomoč Slovincem ga je TRIGLAV imenoval za svojega DRUGEGA častnega člana. Pred odhodom je g. Trampuž zasadil javor na Triglavski zemlji. Njemu in družini želimo vse najboljše v domovini.

Triglav — Sydney.



S prireditve S. K. Triglava

"SLAKOM" V SPOMIN

Na poslovnem večeru, ki ga je obiskovalcem iz domovine pripravil "Triglav", je Ansamblu Lojzeta Slaka v imenu vseh triglavskih organizacij v Sydneyu, izročil Chairman Triglav Pty. Limited g. J. Čuješ, iz lesa mojstersko izdelano značko "Triglava". Delo je zelo kar več tednov preciznega izdelovanja; končni izdelek je bil res mojsterski. Direktor "Triglava" in blagajnik kluba g. Mile Šircelj zasluži vse priznanje za zamisel in izdelavo. Dar je v imenu ansambla prevzel Lojze Slak. V imenu vseh se je za darilo zahvalil. Slaki so bili prevzel pozornosti zelo veseli.

bolj posodobi lastna informativna sredstva, kot sta Rodna gruda in Slovenski (izseljenski) koledar, da bosta sprejemljiva za vse sloje in generacije Slovencev po svetu.

5. Matica meni, da je povratek v domovino neodtujljiva pravica vseh naših izseljencev, ki se žele vrniti, ne glede na starost in poklic. Posebej bo skrbela za povratek tistih rojakov, ki bi s svojo strokovno usposobljenostjo lahko uspešno pripomogli k nadaljnjemu razvoju naše skupnosti.

6. Matica se bo zavzemala za to, da bo kulturna dejavnost med rojaki v tujini postala sestavni del kulturne in izobraževalne skupnosti Slovenije. Kulturni dosežki Slovenije naj bi postali dostopni tudi Slovincem v tujini. V ta namen bo Matica izdelala konkretne programe svoje dejavnosti na posameznih področjih.

7. Izseljenska matica se bo še bolj kot v preteklosti trudila, da seznanja celotno slovensko javnost s problemi izseljenstva, da vzbuja zanimanje za življenje in delovanje vseh naših ljudi po svetu. Oživila bo delo zgodovinske sekcije, ki že obstaja pri Matici, obenem pa bo k temu delu pritegnila znanstvenoraziskovalne institucije, da v svoje programe vključijo tudi aktualno izseljensko problematiko.

PO RODNI GRUDI

V TASMANIJI SO SE ODREZALI

Slovenska izseljenska matica in "Slaki" so doživeli nad vse prisrčen sprejem od v Tasmaniji živečih rojakov. Tudi finančno so se postavili, saj so prispevali k stroškom za kritje turneje \$1100, razen tega pa so še razdelili "med fante" \$120, da niso bili brez drobiža.

Kdor pozna razmere v Tasmaniji ve, da so se tamkajšnji rojaki res trudili in dali ob sebe, kar se le največ da. Upanje je, da bo posledica obiska Matice in Slakov ustanovitev, sicer ne številnega, pač pa narodno močno zavednega društva v Hobartu.

V CANBERRI LIPA

Ob obisku delegacije Slovenske izseljenske matice in ansambla Lojzeta Slaka, so v Canberri zasadili lipo, ki naj bodeče rodove spominja na lepe dni slovenske pesmi v Avstraliji. Lipo je zasadil Lojze Slak. Med odborniki ter drugimi odličnimi gosti smo opazili tudi izseljenškega duhovnika Dr. I. MIKULO, ki je z interesom sledil turneji. Bil je tudi v Brisbane v času, ko so tam nastopali Slaki.

NA BLEDU so v jezeru ujeli 2 postrvi, katerih ena je tehtala štirinajst, druga pa enajst kilogramov.

ČEMU SPREMINJAMO USTAVO?

(Po v. JARC-u)

Sprememba slovenske ustave je tesno povezana s spremembo zvezne jugoslovanske ustave. Seveda so bile tudi dosedanje spremembe republiških ustav v Jugoslaviji pogojene s spremembami zvezne ustave. Tokrat pa se razmerje vendarle v nečem spreminja.

Zvezna jugoslovanska ustava postaja namreč dejanski dogovor med republikami in avtonomnimi pokrajinama Vojvodina in Kosovo o tem, kaj bodo zaradi skupnega interesa urejale skupno. Izhodišče pri oblikovanju sprememb zvezne ustave — sprejete so bile lani julija — je bilo, da delovni ljudje in občani, narodi in narodnosti Jugoslavije suvereno oblikujejo svoje odnose v republikah oziroma v pokrajinah ter da zaradi skupnih interesov nekatere svoje suverene pravice glede obrambe, urejanja mednarodnih odnosov in zagotavljanja enotnega jugoslovanskega trga uresničujejo v skupnih federalnih organih.

Zdaj, ko je to storjeno, pa se lotevamo sprememb republiških ustav, v katerih že upoštevamo sklenjeni dogovor o tem, kaj bomo urejali skupno. Poprej je bil postopek vsebinsko drugačen. Ob-

likovali smo zvezno ustavo, kar pa je ostalo, smo urejali v republiških ustavah in so republike lahko urejale samo tisto, za kar so bile po zvezni ustavi pooblašene.

V čedalje razvitejših samopravnih odnosih v jugoslovanski družbi je postalo čedalje bolj nevzdržno, da eden misli za vse, da vse nategujemo na isto kopto. To je bil naposled tudi poglavitni razlog za spremembo tako zvezne kot republiških ustav. Poiskali smo si tako obliko zvezne države, ki našim razmeram naj-

bolj ustreza in ki čimbolj sprošča ustvarjalno pobudo delovnih ljudi in občanov ter omogoča njihov čimneposrednejši vpliv na oblikovanje politike.

S ponosom pa lahko zapišemo, da smo s temi ustavnimi spremembami morda edinstveno v svetu pokazali, kako je možno zagotoviti enakopravnost narodov in narodnosti v zvezno urejeni državi. To pa seveda ni vseč vsem tistim, ki take enakopravnosti narodov in narodnosti pri sebi ne priznavajo, kajti tak zgled vleče in se tudi pri njih pojavljajo težnje, da bi svojo državo uredili podobno, s tem pa izpodkopali vsemogočno oblast vladajočih. Socialistično republiko Slovenijo utemeljujemo v ustavi **kot drža-**

vo, ki temelji na suverenosti slovenskega naroda in na oblasti in samoupravljanju delavskega razreda in vseh delovnih ljudi. Je socialistična samoupravna demokratična skupnost delovnih ljudi in občanov, slovenskega naroda ter italijanske in madžarske narodnosti. Glede na drugačne značaj Jugoslavije po zvezni ustavi, v kateri je poudarjeno, da je to zvezna država in da so republike države, je bilo treba to seveda v slovenski ustavi zapisati in opredeliti.

Na novo je bilo treba opredeliti tudi zakonodajne funkcije republike, stvari, na katerih področjih bo republika izdajala zakone in kaj je ustavna pravica občin, krajevnih in samoupravnih interesnih skupnosti ter delovnih organizacij.

Posebej je bilo treba reči še, v katerih organih in kakšne je postopek pri določanju republiških stališč, ki naj bi jih njeni predstavniki zagovarjali tako v predsedstvu SFRJ kot zvezni skupščini in v drugih skupnih organih na ravni federacije.

PREDSEDNIK S.I.M. PIŠE

Z ozirom na članek o turneji Slakov, ki so ga prinesle MISLI v svoji marčni izdaji, je g. Drago SELIGER poslal uredniku sledeče pismo:

"Spoštovani g. P. Bazilij!

V zadnji številki Vašega cenjenega lista "MISLI" (marec 72, številka 3) sem z zanimanjem prečital članek, ki govori o obisku ansambla "Lojze Slak" v Avstraliji. Pisec sestavka, Melbournski Janez je zapisal nekaj trditve, ki niso resnične. Zato mi dovolite, da z nekaj besedami dopolnim omenjeni zapis, ki mu očitno botrujeta nevednost ali premajhna obveščenost.

Najprej želim povedati, da Slovenska izseljenska matica ni niti državna niti pridobitna ustanova. Ustanovljena je bila pred 21. leti na pobudo kulturnih delavcev v domovini in slovenskih izseljencev v Evropi in Ameriki.

Naložila si je nalogo, da poveže rojake v tujini z domovino na narodnosti in kulturni osnovi. To svoje poslanstvo uspešno opravlja od ustanovitve, za kar so ji ob dvajsetletnici dali vse priznanje slovenski izseljenci po svetu.

Resnici na ljubo moram ponovno povedati, da je Slovenska izseljenska matica pobudnik in organizator prihoda skupine "Slak" med Slovence v Avstralijo. Gostovanje smo uspešno zaključili. Na koncertih, zabavah in drugih srečanjih nam je ca 10.000 Slovencev izražalo zahvalo za slovenski večer v njihovi novi domovini. To je naše najlepše plačilo — hvala Vam.

V popolni zmoti je Melbournski Janez, ko pravi, da nas "kar štirilanska delegacija (Slovenske izseljenske matice) obiskuje na račun Slakov"... Minilo je več kot pol leta, ko so bila vsa slovenska društva v Avstraliji in nekaj kasneje Zveza slovenskih društev v Canberri obveščena, da gostovanje: "Trio Lojze Slak", "Fantje s Praprotnega" in g. Jane Osojnik stane \$22.000. V tej vsoti so temeljni izdatki honorarji izvajalcev programa, potni stroški iz domovine v Avstralijo in nazaj ter nekaj manjši del stroški priprave za gostovanje. Torej gre za stroške "Slakov" kot jim kratko pravite, ne pa za delegacijo matice kot nekateri iz nevednosti ali morda drugih razlogov oznanjajo. Naj povem, da je Sloven-

ska izseljenska matica pravzela celotno denarno tveganje gostovanja, saj so nam društva v Avstraliji kot Zveza slovenskih društev sporočili, da iz razumljivih razlogov oni ne morejo prevzeti tega tveganja. Taka je torej resnica o denarnem bremenu, ki ga je zavestno prevzela Slovenska izseljenska matica za namen kot sem ga pojasnil. Danes, ko vsi račun in stroški v Avstraliji še niso popolni in dokončni, že vemo, da bo dober del bremenil Slovensko izseljensko matico. Le ta bo tudi v bodoče, v okviru svojih možnosti izpolnjevala želje rojakov na tujem.

Gospod p. Bazilij. V. želji, da bi za to resnico zvedelo kar največ Slovencev v Avstraliji, pošiljam prepis pisma vsem slovenskim društvom s prošnjo, da o vsebini obvestijo svoje članstvo. Izkoriščam to priliko, da se v imenu celotne skupine ponovno zahvalim vsem društvom in posameznikom za veliko slovensko srce! Drago Seliger, Predsednik Slovenske izseljenske matice.

ZANIMIVO

Na vprašanje v senatu, zakaj so bile nekatere prošnje za državljanstvo zavrnjene, je senator Cotton odgovoril (del o Jugoslaviji) da je bilo 15. Jugoslovancem državljanstvo odklonjeno zaradi nezadostnega znanja angleščine in razumevanja dolžnosti in pravic avstralskega državljanca, 37. zaradi osebnega značaja (character), 3. zaradi nezaupanja (security). Škoda, da senator Mulvihill, ki je vprašanja postavil, ni mogel dobiti točnejših pojasnil zaradi poslednje skupine (security).

V zvezi z nekim drugim vprašanjem, je senator Mulvihill dobil naslednji odgovor: "In Belgrade as yet the Yugoslav Agreement is not fully operative covering assisted migrants although there have been a few groups of workers travelling under a 'special project' scheme and single women and wives and dependant children of breadwinners in Australia are still continuing to come under a unilateral assisted arrangement, pending the implementation of the Agreement. Again the processing time between interview and approval is about 6 to 8 weeks on average."

NE STOJMO OB STRANI

Za eno stvar imamo vedno čas: kritiko! Seveda nam istočasno primanjkuje volje in požrtvornosti za pozitivno delo tako v našem slovenskem krogu, kot v krogu naših novih — avstralskih razmer.

Lahko je reči: "A, to ni dobro; pri nas doma je drugače!" — težje pa je dati boljši predlog in ga tudi dokončno uveljaviti. "Triglav" je pokazal, kako je treba delati, ko je sprožil idejo "PETICIJE" za izplačevanje pokojnine izven Avstralije. "Triglav" vam za te mesec prinaša novo misel, zadevo, ki jo bodo v kratkem obravnavale tukajšnje delavske organizacije, v katerih bi morali tudi mi že enkrat uveljaviti svoj glas. Kaj mislite o nepotrebnih stavkah, o neprimernem socialnem zavarovanju, o štiridnevnem delavnem tednu itd.? Ko greste na "union meeting" — odprite usta in povejte svoje mnenje. Za vse trenutno važno je vprašanje enakih plač za enako delo. Kako smešno je, da naj bi ženske prejemale manjšo plačo, če opravljajo isto delo kot moški! Žalostno, da je treba o tem še sploh govoriti! Podobnih težav je še mnogo. Prinesimo jih na dan; ne godrnjajmo — delajmo, da si bomo pripravili boljšo bodočnost v novi domovini.

Naši otroci na radiju

Snemanje otrok na magnetofonski trak, ki ga je nadzorovala JANA OSOJNIK, je bilo uspešno. Otroke so slišali v Sloveniji. Jana sama piše o oddaji: "OD-DAJA V RADIJU JE IMENITNO USPELA. Od vseh strani sem slišala pohvale in če bo le šlo, jo bomo še kdaj ponovili."

Da bo Jani lažje,

bomo posneli program naše materske proslave 27. maja 1972 in ga poslali v Ljubljano. Upamo, da bodo otroci dobro pripravljeni in da jih bodo naši doma z radostjo in ponosom poslušali.

NEIZKORIŠČENI

KMETIJSKI DINARJI

Naše kmetijstvo zaostaja, denar za šolanje pa ostaja neizkoriščen — Zakaj tako majhno zanimanje za zimske kmetijsko šolo na Grmu?

Načrt razvoja slovenskega kmetijstva v naslednjih 20 letih vsebuje, na papirju seveda, dobre zamisli: s preusmeritvijo urediti 10.000 kmetij za pridobivanje mleka, ki bodo dajale tudi do 80.000 litrov mleka na leto, urediti 7000 sodobnih kmetij za prirejo mesa in vzrejo plemenske živine, urediti 11.000 kmetij, ki se bodo pečale predvsem s pridelovanjem krompirja in vrtin itd., itd.

Če bi hoteli kaj takega res doseči, bi potrebovali toliko kmetijsko strokovo izobraženih kmečkih fantov in deklet, da bi jih vsako leto moralo sedeti v klopih zimske šole vsaj dva tisoč, če ne več. V vseh zimskih kmetijskih šolah Slovenije, ki v dveh zimah dajo mlademu kmečkemu človeku osnovo znanje iz strokovnih predmetov, povrhu pa še traktoristični izpit, je skupaj 150 ljudi.

Na Dolenjskem, kjer je več občin sprejelo davčne olajšave za tiste kmetije, ki šolajo bodoče lastnike, in kjer kmetijski skladi dajejo štipendije za te šole, ki so brezplačne, je za novo zimski šolo na Grmu trenutno komaj 15 prijav.

Prihodnost je v modernem kmetijstvu, v uporabi tehnike in znanja, za kar je treba po mišljenju kmeta, pri nas samih spremeniti odnos do kmetijskega izobraževanja.

M. LEGAN

"ZA VSAK SLUČAJ..."

Za krinko anonimnosti se skrivajo tisti, ki se boje pod svojim imenom povedati to, kar mislijo o obisku Matice in Slakov v Avstraliji. Zal takih ni malo; najdemo jih celo v naših listih (vključno v "Triglavu").

Dokaj žalostno, če si človek v državi, ki jo vsi Slovenci (čeprav različnega prepričanja) smatrajo za "svobodno in demokratično", (v navednicah zato, ker si pod temi pojmi vsak pridelava nekaj drugega!) ne upa povedati to, kar misli, še manj to, kar ve, da je resnica! Zakaj ribariti v kalnem? Zakaj ne bi smeli odkrito povedati, zakaj ni bilo enotnega nastopa v Sydneyu, zakaj je prišlo do skoraj 48 urnih sprememb v sestavi odbora za turnejo Slakov v Brisbane in podobno. Nikomur sicer ne bi koristilo, razjasnilo bi pa marsikaj.

Strinjamo se in je bila naša želja, "da bi v takih primerih (ko pride v Avstralijo kak ansambel, ali če je kaka druga kulturna prireditev večjega obsega) društveniki in klubovci pokazali nekoliko več smisla za sodelovanje."

F. Mavko, tajnik SK. Triglav

KONCERT ANSAMBLA "LOJZE SLAK"

11. marca 1972.

Dohodki:

Vstopnina	\$3400.00
Spominske karte	12.00
kuhinja	491.65
	\$3,903.65

Izdatki:

Dvorane — zavarovanje	\$126.23
Reklama & Tisk	423.68
Poština	86.63
kuhinja	462.28
drugi izdatki	56.90
	\$1,155.72

ČISTI DOBIČEK \$2,747.93

Pripomba: Vsi računi in potrdila so na razpolago komurkoli, ki bi jih zahteval (dobil bo fotokopije). Nadalje: stroški so se povečali radi spremembe bivanja delegacije Matice in ansambla L. Slaka od dne 13. do 16. februarja, ker smo morali program na zahtevo g. F. Bresnika spremeniti. S to spremembo so se povečali stroški tiska, reklame in poštnine.

Ref. za turnejo "Slakov"
pri S.K. Triglav — Sydney
Lojze Košorok.

POJASNILO UREDNIŠTVA:

V februarju smo izdali posebno številko "Triglava". Namen je bil rojake seznaniti z obiskom Matice in Slakov. Ker ni imela z rednim izhajanjem našega lista nič skupnega (bila je posebna izdaja), ji nismo menjali zaporedne številke. Prva redna izdaja Triglava za tretjo (decembarsko izdajo) je današnja — redna številka 4. Sicer bi morala iziti v marcu, pa smo jo zadržali, ker smo želeli, da končamo turnejo "Slakov" in da dokončno zaključimo pogajanja za nakup Triglavске zemlje. Naša naslednja številka bo koncem julija (po občnih zborih triglavskih organizacij). Urednik.

IZ NAŠEGA ŽIVLJENJA

ODPOTOVALI SO

Skupno z delegacijo S.I.M. in Slaki 20. marca 1972 se je vrnil za stalno v domovino Ivan SLADIČ. Z istim letalom je odletela na študij v Ljubljano štipendistka S.I.M. Marička RITLOP. Pri študiju ji želimo veliko uspeha, fanta si pa tam ne sme dobiti, nam je nekdo pošepetal na uho.

23.4.72. je za stalno zapustila Avstralijo družina Hinka Nell. Še pred tem (15.4.72) pa je odšla na polletni obisk na Kozjane družina Franca Zadnika. Istočasno sta odpotovala v Kanado Sandy in Nasta Gomboč, požrtvovalna sodelavca in pomočnika S.K. Triglav. Obema želimo obilo sreče v najnovejši domovini.

da bo pognal močne korenine in da bomo ob njegovo deblo varno privezali čolnič naše slovenske skupnosti.

Da je bilo vse to mogoče, gre v največji meri zahvala Vam, dragi rojaki, ki ste nas v prvem letu tako nesebično podprli z zaupanjem, denarjem in dobro voljo. Tu gre zahvala vsem brez izjeme, tudi ženam, ki so kuhale, pekle, učile otroke itd.! Moja želja je, da bi nam tudi v bodoče ostali prijatelji in dobrotniki.

Vam, članom Triglava, ki ste po svojih močeh delali in pomagali, mora biti v zadoščenje pogled na našo "Malo Slovenijo" v St. Johns Parku; niste se trudili zastonj. Enako velja tudi vsem



Jana in Gabi z A. Porškom na poslovnem večeru

Na poti domov in to za stalno so še: družina Jožeta Kovačiča, ki nas je večkrat razveselil s svojo harmoniko ter družina Romana Reje, ki je nekoč prepeval pri naših škrjančkah. Na obisk v domovino pa gre družina Romana Jeretič. Sin Loris bo ostal v domovini vsaj 2 leti, ker bo v Mariboru nadaljeval študij na glasbeni šoli. Ko se vrne, bo verjetno vsaj tako dobro raztegnil harmoniko kot Lojze Slak.

Na "Anzac Day" sta odletela proti Sloveniji delničarja "Triglava" George in Amalija ELŠNIK skupno z njenim bratom, ki ju je prišel obiskati v Avstralijo. Pred odhodom sta Elšnika odstopila leseno hišo v Marayongu klubu, da jo podre in uporabi na svoji zemlji karkoli je pač uporabnega.

OBLETNICA

Prva obletnica "Triglava" je za nami. S trdim delom in odločnostjo smo prišli že po 12. mesecih do koščka svoje zemlje. Na tej naši zemlji smo z zastopstvom Slovenske izseljenske matice in "Slakov" zasadili bor. Upamo,

delničarjem, brez Vas zemlje ne bi bilo!

V imenu vodstva "Triglava" vsem prisrčna hvala. Gledali bomo, da bo zemlja čimprej izplačana. Skrbeli bomo, kar je le mogoče, da boste na "Triglav" ponosni. Z Vašo pomočjo in s sodelovanjem še drugih rojakov, si bomo uredili svoje središče. Ko bo naše klasje zorelo, ba dajalo polno in zdravo zrnje slovenstva. A. Poršek, gen. mngr.

IZMENJAVA POŠTE

Avstralska in jugoslovanska pošta sta si gotovo opomogli z obiskom Matice in Slakov v Avstralijo. Vaupotičevi, Košorokovi, Grcevi, Žekš, Šircelji, Ritlopovi, Mavki, Kužniki, Porškovi, Kaučičevi in drugi imajo polne nabiralnike pisem iz domovine. Oglašajo se znanci, ki so se z njimi posebej dobro spoznali med turnejo ansambla Lojzeta Slaka. Seveda tudi pridno odpisujejo. Koliko prijetnejše, če pišeš človeku, ki je prespal pod tvojo streho in sedel za tvojo mizo, kot pa kar neki, četudi morda slavni osebi.

NI NAS POZABIL

"Najlepše se zahvaljujem za čudovit večer, ki sem ga preživel v vašem klubu. Bil sem prijetno presenečen nad vašo organizacijo in voljo, da se Slovenci v Avstraliji organizirajo in vzdržujejo čim tesnejše stike s staro domovino,

O Triglav Pty. Limited sem poročal našim direktorjem in jim tudi predložil nakup delnic — prosijo za pojasnila.

Lep pozdrav vsem slovenskim prijateljem v Avstraliji!

Janez REPANŠEK

KOMPAS — Dvorčakova 11a
61001 Ljubljana. Tel: 312123.

— * —

Opomba: Rojaki, ki potujete domov, oglasite se pri našem prijatelju. Če ne on, KOMPAS vam bo gotovo v nasvet, če že ne v pomoč.

OGLASILA SE JE GABI

Pisala je, naravno, Ritlopovim, saj je. ko je bila v Sydneyu, pri njih prenočevala. "Rada bi se vam še enkrat zahvalila za vašo gostoljubnost in prijaznost, katere smo bili deležni vsi člani turnee, posebno pa še jaz. Nikoli ne bomo pozabili lepih dni, ki smo jih preživeli z vami."

SYDNEY NI TAKO SLAB

Nasta in Sandy Gomboč sta se oglasila iz Kanade. "Tam se prijatelji bolj cenijo in spoštujejo. Imava domotožje po Sydneyu. Saj je res lepo mesto. Ljudje tukaj imajo o njem slabo mnenje. Mislimo, da tam kengoruji skačejo po mestu in da so tam divji ljudje, ki se imenujejo "ljudožerci" in podobno, in da je strašna vročina in nama pravijo, da sva srečna, ker sva ostala živa."

POLLETNI DOPUST

Za 6. mesecev se bo ta mesec odpeljala v Slovenijo članica in delničarka Triglava ZLATKA ŽEKŠ iz Smithfielda. Želimo ji dober odih in mnogo srečnih ur v stari domovini. Tam se bosta srečali tudi z Maričko, ki bo zdaj že "staronaseljenka" v domovini in bo lahko Zlati razkazala lepote in zanimivosti Slovenije.

CEPLJENJE OTROK — IMUNIZACIJA

Ministerstvo na zdravje v N.S. W. želi, da bi bili vsi novonaseljenci podrobno obveščeni o potrebi cepljenja otrok.

Otrok, ki je bil cepljen, mora k cepljenju z 18 meseci ("Booster dose") in pred pričetkom šole. Da bi bilo cepljenje otrok staršem, ki angleščine ne razumejo olajšano, je zbrala vlada 20 strokovnjakov (tudi novonaseljencev), ki so vam vedno na razpolago. Če želite podrobnejša pojasnil ali osebni razgovor (za osebna pojasnila mora biti vsaj 6 interesantov — lahko tudi v privatnih stanovanjih) z enim teh strokovnjakov, pišite v SLOVENŠČINI ali angleščini na:

MIGRANT HEALTH EDUCATIONAL PROGRAMME
Box 3944. G.P.O., SYDNEY, 2001.

MOHORJEVE KNJIGE

Celjske mohorjeve knjige za leto 1972 so zelo hitro pošle in marsikdo je ostal brez njih. Vseli nas, da so ljudje z njimi zadovoljni in da je bilo povpraševanje po njih tako veliko. Za začetek smo torej lepo uspeli. Videli smo, da je bilo zares potrebno prevzeti poverjenišvo, kakor je nekdo svetoval. Zelo rad bi se zahvalil vsem, ki so mi pomagali, predvsem g. Čuješu in Košoroku, ki bosta tudi v naprej sprejemala naročnike.

Knjižne zbirke Mohorjevih knjig iz Slovenije (Celja) za leto 1973 bodo baje še bolj zanimive. Naročila pošljite na naslov:

S.K. Triglav
Box 40. P.O. Summer Hill,
NSW., 2130.

Za poverjenišvo: S. Petkovšek

DOBILI SO SINA

Rondi in Marjanu RATKO (Fairfield) se je rodil sin ANDREJ. Mladim staršem in otroku vso srečo! Otrok je bil rojen 5. maja 1972.

MIKLAVŽEVO "DARILO"

Juriju in Suzani ČUJEŠ je "Miklavž" prinesel" (6/12/71) prvorojenko. Dali so ji ime Katarina — Ana.

PRI BIRMI JE BILA

Belinda OBLEŠČAK je bila pretekli mesec pri birmi. Svečanost je bila v Caringbah. Za Belindo je bil to poseben praznik. Obiskala jih je prijateljica gospa ČIČ iz Mt. Gambia v S.A., ki je pri birmanju nadomestovala Belindino botro Ano ČiČ. Čičevi so med Slovenci dobro poznani, posebno v Wollongongu, kjer je g. Vinko ČiČ vneto in dolga leta delal pri slovenskem društvu Danica. Gospa Marta (Belindina mama), nam je za prihodnjo številko obljubila fotografijo z birme. Upamo, da bo "držala besedo."

POROČILA SE BOSTA

V soboto 3. junija 1972 se bosta poročila gđc. Zlatka RATKO, uslužbenka pri Adriatic Travel Centre in g. Michael FARKAŠ. Poroka bo ob 4h popoldne v Slovenski cerkvi v Merrylands-u. Mladoporočencema želimo vse najboljše v skupnem življenju, podrobnosti o poroki pa bomo objavili v naslednji številki "Triglava".

ZA 1. MAJ

Imeli so srečo. Za 1. maj se je rodila druga hčerka Miranu in Milenci ŠPICAR (roj. Mavko). Dali so ji ime Nikica — Maja.

VENDARLE EN FANT

V sredini marca meseca se je družini Frank in Kristine Troha iz Homebush-a rodil prvorojenec RICHARD — FRANK. Otroku in staršem vse najboljše!

SODELUJTE PRI DELU ZA SKUPNOST

POSTANITE ČLANI SLOVENSKEGA KLUBA TRIGLAV — POMAGAJTE NAM PRI IZGRADITVI DOMA — BALINIŠČA — ŠOLE! OBISKUJTE NAŠE PRIREDITVE IN S TEM DOKAŽITE SVOJO SLOVENSKO PRIPADNOST.

V SLOGI JE MOČ —
V TRIGLAVU SLOVENSTVO!

PRVI SO "UDARILI"

Naši odborniki so res, kot smo včasih rekli mož beseda". Pod vodstvom Albina Porška so se zbrali pri bivši Elšnikovi hiši že v nedeljo 30. aprila in pričeli z delom. Med delavci sta bila tudi predsednik kluba S. Petkovšek in družbeni blagajnik in direktor Lojze Košorok. Seveda ni manjkal referent za članstvo Mirko Ritlop in naša gospodinja Marija Ritlop. Težko bi šlo brez avtomobila Janaka Berginca in pa brez pomoči, ki nam jo je obljubil IVAN ŽIŽEK iz Blacktowna — kar bomo "razdrli" in želeli prepeljati v St. Johns Park, bo on prepeljal. Hvala Ivan! Ko bo Triglav kupoval avto, bo pa prišel k tebi, v Blacktown ali pa v Seven Hills, kjerkoli pač boš.

Mislimo, da se boste prvim delavcem pridružili še drugi in to brez posebne prošnje. Dela je še za par nedelj. Z lastnim delom



Družina J. Grča pred svojim domom.

NAGRADA ZA TRDO DELO

Urediti lep vrt je težko delo, to vam lahko povesta gospa in gospod GRČA, ki sta za ureditev vrta prejele kar dve nagradi:

3. nagrado za najboljši vrt v N.S.W. in

1. nagrado za najboljši in najlepše urejen vrt "in Parramatta ward".

Na posebni seji Parramatta City Council-a sta prejela posebno nagrado. Slovenci se veselimo tega uspeha in Grčevim iskreno častitamo.

MATICA NAM JE "ODPELJALA" OTROKA

Morda bolj kot za vse druge, je bilo nam težko slovo od Matice in Slakov. Z njimi je namreč odšla na študij v domovino naša hči Marička. Bolečin ločitve se popisati ne da. Četudi smo vedeli, da gre za dobro našega otroka nam je bilo vseeno hudo ob slovesu. Danes, ko je za nami že nekaj tednov samote, bi se radi zahvalili vsem, predvsem pa predstavnikom Slovenske izseljenske matice, ki so naši hčerki pripomogli k štipendiji in pa Gabi Heimer, ki jo je tako prijateljsko vzela v svoje varstvo.

Iz pism in člankov v domačih listih vidimo, da je Marički v Sloveniji lepo in da je zadovoljna. Zadovoljni smo tudi mi, ker je tako njej prav. Upamo, da bo vredno zastopala naš "Triglav", v čigar imenu je odšla in tudi vse ostale rojake v Avstraliji in da bo njen zgled odprl vrata še drugim, ki bi radi domov na študij. Vsem prisrčna hvala, ki ste na kakršen koli način pripomogli k napredku naše Maričke!

Ritlop-ovi

MOTHER

Hundreds of stars in the pretty sky,
Hundreds of shells on the shore together,
Hundreds of birds that go singing by,
Hundreds of lambs in the sunny weather,
Hundreds of dewdrops to greet the dawn,
Hundreds of bees in the purple clover,
Hundreds of butterflies on the lawn,
But only one mother the whole world over.

By Anica and Stan Vaupotič

si lahko prihranimo par sto dolarjev in to v naših razmerah niso "mačje solze."

NAD 20 NARODNIH NOŠ

S.K. Triglav ima že nad 50 narodnih noš, večinoma otroških. Nad 20. jih je pred prihodom Slakov napravila gospa Marija Košorok. Častitamo to je vzor požrtvovalnega dela za skupnost. To delo je veliko več vredno kot

vse brezmiselno razpravljanju o Slovenstvu, ki je tolikim le na jeziku, v srcih so pa le \$.

ŽALOSTNO SPOROČILO

Gospa Milena MAVKO (Canley Heights) je proti koncu leta 1971 dobila od doma žalostno sporočilo, da ji je umrl oče JOŽE ČERNE. Pokojni je bil doma iz Solkana. Naj počiva v miru, Mavkovim iskreno sožalje.

ZA TISKOVNI SKLAD

Za tiskovni sklad "Triglava" smo dobili od:

Malke Elšnik 80c, Vesne Trampuž \$10.38c (iz nabiranja banke Koper), Hinka Nell-a \$10.00 (ob odhodu v domovino), rojaki na prijateljskem poslovnem večeru š. Trampužu so zbrali \$25.00.

VRNIL SE JE

Z obiska v domovini se je vrnil g. L. SEVČEK, mesar iz Liverpoola. Napredku doma se ni mogel načuditi. Obiskal je tudi Avstrijo in druge države.

ŠE ENO ROJSTVO

Štefka in Peter DOLŠEK sta dobila hčerko. Zanimivo, da je letos rojenih toliko deklic (v tej številki imamo kar 4).

IMAJO HČERKO

Pri Margariti in Francu Kodrunu v Earlwood-u so dobili 7.12.71. deklico, kateri so dali ime Kristina.

SLAKE SO "SLEKLI"

Naši rojaki v Mt. Isa so bili nad obiskom ansambla. L. Slak tako navdušeni, da so odkupili njihove narodne noše. Seveda so jih dobili še le po zaključnem gostovanju v Sydneyu. Upamo, da se je gospej Košorok posrečilo najti vse in jih varno poslati v Mt. Isa. Če ne, se bo g. Golobič, predsednik tamkajšnega društva že oglasil. Naš dopisnik je hotel kaj več o tem izvedeti, pa žal ni mogel. Morda bo več sreče do naslednje številke. Obleke so se "peljale" z železnico. Ni čudno, da nas zanima njihova usoda, saj veste, kakšne so železnice.

\$2.00 VEČ PLAČE

Po 19. maju bo osnovna plača v Avstraliji \$51.80. Vladna stran-ka je z odločitvijo sodišča zelo zadovoljna, delavske organizacije pa so ogorčene. Predsednik A.C.T.U. Mr. B. Hawke je izjavil, da ne more vzeti resno sodiščne odločitve, ki predpostavlja, da lahko delavec, ki ima ženo in 2 otroka živi z \$51.80 (predno odvzamejo takso). Odločitev bo izzvala številne stavke širom Avstralije, kar bo doprineslo k zmešnjavi volilnega leta.

KAJ SE GODI DOMA

Pred nami je 5. številka nove revije "SLOVENIJA — paralele" s podnaslovom — Družbena in gospodarska revija —.

Revije ni treba ocenjevati, kjer se "dobro blago pač samo hvali". Veliko priobčenega bi morali ponatisniti, pa nam prostor žal tega ne dovoljuje. Prinašamo pa par izvlečkov, ki so značilni za razvoj gospodarstva doma. (Revija izhaja mesečno. Letna naročnina za Avstralijo 100.00 din Naslov: "Slovenija-paralele", Hala Tivoli, Poštni predal 302. — LJUBLJANA.)

V peti številki (80 strani) se nam je med drugim oko ustavilo pri pismu, ki ga je uredništvu revije poslal Inž. F. SLUGA. Med drugim piše: "Zakaj odstopate od programa, da bi revija "Slovenija-paralele" povezovala vse Slovence? Od Slovencev doma do zdomarjev, izseljencev in celo političnih emigrantov. Da, tudi oni naj berejo "Slovenijo" in naj vsak mesec sproti občutijo, kako napačno so ravnali v preteklosti. Interes prijateljskega povezovanja med seboj mora imeti sleherni Slovenec. Revija, ki je namenjena vsem Slovencem, mora to plemenito in zgodovinska poslanstvo še posebej učinkovito opravljati. Ne mislite, da so to fraze. Da so to besede, ki jih pišem z namenom, da bi si pridobil politično pravo povedati še kaj drugega. To je zahteva zakona samoohranitve slovenskega naroda (podčrtali mi), ki lahko samo v veliki skupnosti jugoslovanskih narodov svobodno in polno živi. Vendar se nikdar ne bojte zapisati besed, kot so Slovenec, slovenski narod, Slovenija, slovenske koristi, se ob teh besedah ne bojte očitkov, da podpihujete slovenski nacionalizem. Sram me je bilo ob vašem javnem razpisu za novo, boljše ime revije, kot je "Slovenija", sram zato, ker je bil v razpisu prozorno opazen vaš strah pred očitki slovenskega nacionalizma (podčrtali mi). Lahko mi kdo, ki je bolj kvalificiran za to področje, dokaže nasprotno, toda trdim, da Slovenci sploh ne moremo biti nacionalisti v slabem političnem smislu. Moramo pa biti narodno zavedni, kajti tudi to je resnica, da je lahko samo dober Slovenec tudi dober Jugoslovčan."

Jože Hašaj piše iz Avstrije: "Ko sem začel računati s tujino, sem ugotovil, koliko mi prinesejo otroški dodatki vtujini, ki jih kot kmet doma ne dobim, in koliko dinarjev mi prinesejo šilingi, ki jih tu dobim... Seveda so nam zdomcem tudi takšni računi prinesli precej razočaranja v zadnjem času. Namesto, da bi se carinski predpisi za nas zboljšali, nas naravnost silijo, da čim dalje ostanemo v tujini... Pišite o tem, kako živimo in garamo kot zdomci in kako bi lahko delali in živeli doma, če bi imeli take ugodnosti, kot jih imajo kmetje v Avstriji... Ko boste o vsem tem pisali, pa zapišite tudi to, da se zdomci z našim kritičnim pogledom na dogajanja doma niso odtujili in da se nočemo odpisati..."

"RAČUNAMO NASE ALI NE..."

"Že sedaj, takoj, slovenskemu gospodarstvu primanjkuje nad 3000 kvalificiranih delavcev, tehnikov, inženjerjev, ekonomistov, komercialistov, zdravnikov, psihologov, pravnikov... Če bomo hoteli uresničiti srednjeročni in dolgoročni načrt razvoja Slovenije, bo povpraševanje po kvalificiranih delavcih in strokovnjakih s srednjo, višjo in visoko izobrazbo še večje. Strokovnjake bomo potrebovali že samo za uresničitev načrta. Bomo potrebne strokovnjake uvozili iz drugih republik in tujine, ali računamo na lastne, doma izšolane in usposobljene Slovence? Če bo tako, kako? Na podlagi kakšnih pričakovanj ali zahtev, ko je dejstvo, da okrog 30% slovenskih šoloobveznih

"AMATERSKI PEVSKI ZBORI..."

"Izboljšanje bo sledilo, ko bodo komisije in odbori za kulturna vprašanja pri Zvezi komunistov, pri SZDL, Zvezi mladine, Sindikatih itd. začeli vrednotiti amaterizem kot pomemben dejavnik pri humanistični vzgoji socialističnega človeka.

Dokler ni bila pred letom ustanovljena Zveza primorskih zborov, ki je prevzela pobudo, so bili zbori na Primorskem prepuščeni životarjenju in zamiranju. Danes Primorska spet poje in ima 60 amaterskih zborov."

"NA UNIVERZI..."

"V prvem letniku (šolsko leto 1967/68 — op. ur.) je 43% študentov uspešno opravila pogoje za drugi letnik, 40% delalo izpite, a ni uspelo, 17% pa jih ni šlo na izpite..."

vija polna kritike in nezadovoljstva nad sedanjimi rezmerami doma. Pa ni tako. Revijo je treba prečitati v celoti. V njej je realno gledanje na sedanost vzeto s stališča slovenske gospodarske skupnosti.

V DOMOVINO

Med rojaki v Sydneyu dobro poznani g. Fredi Brežnik, je odšel z družino na trimesečni dopust v Slovenijo.

Iz Slovenije so pisali Okornovi, kako prijetno jim je bilo slišati po ljubljanskem radiju glas Bavčarjeve Juditke in drugih otrok, ki jih je za ljubljanski radijo posnela pri Triglavu v Sydneyu Jana Osojnik.

Gospa Grča je dobila sporočilo od sestre, da je imela vse solzne oči, ko so na radiju povedali, da bo zaigrala njena nečakinja iz Avstralije. Pričakovala bi vse, le tega ne, da bo nečakinja igrala harmoniko na domačem radiju.



Mici in Martin Konda s predsednikom S.I.M. v Wollongongu.

otrok ne izdelava niti 8 razredov. Na območju 5. ljubljanskih občin je v šolskem letu 1970 uspešno zaključilo šolsko obveznost v 8. razredu le 69.11% učencev. Na celotnem območju ljubljanske enote je 30 samostojnih šol, 56 matičnih in 166 podružničnih. Skupaj 252 šol. Pouk v čistih oddelkih od prvega do osmega razreda ima samo 88 šol... Zanimiva je tudi kvalifikacijska struktura učnega osebja, ki nikakor ni zadovoljiva. Od 2840 učiteljev, ki na omenjenem področju poučujejo od prvih do osmih razredov, nima strokovne kvalifikacije 280 učiteljev, kar je 9.85%... Na celotnem območju je letno 9874 nestrokovno zasedenih pedagoških ur..."

"SVETOVNA INFLACIJA V ŠTEVILKAH..."

"Stopnje razvrednotenega denarja v %".

	1970	1971
Avstralija	3.7	4.7
Z. R. Nemčija	3.7	4.4
Avstrija	4.2	4.0
N. Zelandija	6.2	9.7
Italija	4.8	5.0
Japonska	7.1	6.2
U.S.A.	4.9	4.4
Kitajska	3.5	3.9
Jugoslavija	6.4	6.2
Argentina	13.8	13.1

Pripomba: Iz gornjih izvlečkov boste morda dobili vtis, da je re-

— * —

Premišljevanje iz Severne Irske: Če bi vse katoličane in protestante na Severnem Irskem spravili v eno taborišče, bi dobili potem "kristjane"?

SOGLASJE

EVROPSKE SKUPNOSTI

Evropska ekonomska skupnost je izrazila soglasje, da za leto dni podaljša znižanje carine za uvoz baby-beefa iz Jugoslavije. To bo veljalo do 30. aprila prihodnje leto. Glavni vzrok za to odločitev je pomanjkanje telečjega mesa na skupnem evropskem tržišču.

(N.D. 30.4.72.)

KAKO SO NAS VIDELI IN OCENILI

IZ PISANJA BRANKA RUDOLFA V DELU

"Tu smo potem zares v Sydneyu. Presenečenje! Kar pri vходу slišimo ploskanje in zagledamo precej veliko množico rojakov, ki nas pozdravljajo — ne samo v "civilu", temveč tudi v narodnih nošah. To se kar blešči. Hotel sem jih prešteti, pa ni šlo. Pomoji presoji je bilo narodnih noš najmanj 60 — med njimi gotovo precej otrok in (čednih!) mladih deklet... Tudi naš konzul je prišel s soprogo. V prvem trenutku smo bili skrajno presenečeni nad toliko slavnostjo in pristrčnostjo. Zelo mlado dekletce je — žal prav tiho — govorilo precej dolg pozdravni govor — s šopkom Jani. Kot vodja vse parade nas je sprejel gospod Frank Bresnik, zelo visokorasel gospod, doma iz Maribora. Krepko in kratko nas je pozdravil in prejel tudi odgovor tov. Seligerja.

PRVO SREČANJE

Predstavljanje, vpraševanje, ljubeznive dobrodošlice. Po vsem tem smo se nekoliko omamljeni vkrcali z razna vozila za v Kings Cross hotel...

V CANBERRI JIH NI MNOGO

Sprejemajo nas podobno kot v Sydneyu. Razdelijo nas po hišah, vsakega sprejmejo neki privatniki, mene prijazen par — on iz Bele Krajine, ona iz bližine Ilirske Bistrice. Gostoljubnost nima meja...

V Canberri, v jugoslovanski ambasadi, so pevc "Slaki" preprosto stopili skupaj in zelo lepo zapeli nekaj narodnih...

Nastop v veliki in prav lepi dvorani v Canberri je bil nedvomen uspeh. Maloštevilni Slovenci v tem kraju je ne bi mogli napolniti. Tem bolj množično pa drugi prebivalci...

TASMANIJA V SLOGI

Sprejem rojakov je prisrčen. To pot se niso trudili z nošami.

V Hobartu živi le neznatno število Slovencev, okrog 100. Ampak z veliko energijo in požrtvovalnostjo so sami poskrbeli za gostovanje Slakove skupine in Izseljeniške matice... Hobart ne pozna nestrpnosti. Vsi prebivalci jugoslovanske krvi se razumejo dobro in si medsebojno pomagajo...

Vodja organizacije je tu Pavle Vatovec, obrtnik, po izvoru Primorec... Nastop se začne. Meja med odrom in občinstvom postaja nejasna, izginja. Po programu ostajajo muzikanti in pevc na odru in zdaj, postavni in nasmejani kakor zmeraj, kratko malo igrajo in pojejo zaradi plesa. Dvorana se začne vrteti, v plesu, vriskati. Imel sem občutek, kot da je to pot Tasmanija popoldnoma izginila... Vse je zelo prisrčno. Med plesi prihaja sem, kjer sediva s predsednikom Slovenske izseljenske matice Drogom Seligerjem, posebno mnogo ljudi. Želijo, da bi jim pripovedovala o domovini — delno tudi o možnostih zaposlovanja, o čemer pa sem jaz, žal, klavrno naveden.

V MELBOURNE

Zvečer je družabna prireditev: banket... Jaz sedim z dvema duhov-

nikoma, frančiškanoma, tu v navadni obleki. Na levi je prav mlad, elegantno vitek pater Slavko, na desni šestinštiridesetletni resni pater Basil, zelo vpliven mož v svojem območju. Razgovor z njim je zanimiv. Pater Basil med drugim pripoveduje o tem, da ima "emigracijski duhovnik", njegov izraz, izredno mnogo socialnega dela. Po nekem času prisede čokat gospod in začne pripovedovati o tem socialnem delu. Pater Basil je iz darov župljanov zgradil cerkev in organiziral Baragov dom, ki je, tako slišim, rešil zelo mnogo mladih ljudi — emigrantov...

ki, je vsekakor isto, kar je slovenstvo obdržalo dolga stoletja živo, ljudsko izročilo; tudi posebej ljudske pesmi, delno stoletja stare in v obliki spominov. Kaj je — končno vsaka umetnost drugega kakor oblika koncertrirane reakcije na skupne spomine? In projekcija čisto navadnega življenja v zmeraj nevarni in komplicirani zamotani psihi ljudi? To je nekaj več in nekaj onstran jezika. Hm, nisem ravno vesel, ko se spomnim lastnega poskusnega "nastopa" v prostovoljni šoli sestre Silvestre, poleg lepe slovenske cerkvice v Melbournu. Bral sem verze, ki so navadno našli od-



Nasta in Sandi Gamboč na koncertu v Wollongongu.

No, in v nedeljo ob 14.30 (po naše) nastopijo "Slaki" v velikanski in zelo lepi dvorani... Dvorana je bila polna, uspeh velik. To pot so očitno prišli zelo številni Slovenci...

NOŠA, NAGELJ IN ROŽMARIN

Tu nastaja vse polno problemov za razumevanje lastnih rojakov, ki te v tujini pričakujejo na letališčih, te sprašujejo o daljni prvotni domovini, te mogoče občutijo kot prijazen del te dalne domovine. Gotovo srečaš tudi druge in drugačne ljudi, ki te preiskujejo gledajo, delajo različne podobe o tvojem pogledu na svet, tvojem značaju, preteklosti, ravnanjih, na način, ki se ti nikakor ne zdi zaviden, podobe, ki jim nikakor ne želiš biti model.

Gotovo smo si lahko na jasnem, da se slovenščina v teh okoliščinah izgublja. Pogostokrat srečujemo isto, otroci jo razumejo, staršem pa odgovarjajo v priučeni in asimilirani angleščini...

Tisto, kar obstoja kot duševno čustvena vez med našimi roja-

mev v zelo mladih poslušalcih. V očeh nekaterih, posebej redkih deklic, se je tudi zbujal plamenček razumevanja in zaigral smeh. Večinoma, sem čutil, pa jim je bilo moje branje popolnoma tuje. Malo me je potolažil nasmehek mlade sestre Pavle, doma iz Vidma ob Ščavnici, ki je prispela šele nedavno.

Vprašanje: ali obstoja nekaj onstran jezika, čeprav je tisto z njim zvezano? Vsa turneja s skupino Lojzeta Slaka daje celo vrsto odgovorov. V tujini ta — na Gorenjsko ubrana — skupina kratko malo predstavlja Slovenijo. Vse narodne noše so tu normalno gorenjske; nagelj; rožmarin, slovenski simbol. Pri prvem sprejemu v Sydneyu sem srečal starejšega Prekmurca, ki se je demonstrativno odel po gorenjsko...

USPEHI "SLAKOV"

Uspeh Slakov v Melbourne je bil že "navajeno" velik. Sledil je bogato razgiban družabni večer z dobrovoljnimi pevskimi in godčevimi prispevki. Zjutraj je sledil odhod v

GEELONG

Koliko je tu "aktivnih" Slovencev. Stošestdeset? Stoosemdeset? Koliko jih je vseh skupaj? Tisti aktivni so imenitno organizirali nakup impozantno velikega zemljišča izven sredine mesta, vendar na terenu, ki bo očitno kmalu naseljen... Za zdaj stoji tam društvena baraka poleg dveh balinišč. Tam bo zrasel društveni dom za društvo Slovencev, imenovano po Ivanu Cankarju. Pod predsedstvom gospoda Čušina in žene Ljubljankanke, je organiziralo gostovanje Slakov.

Koncert je bil v precej veliki dvorani, kakor "navadno" zelo uspešen, z navdušenim ploskanjem...

LET V ADELAIDE

Spet seveda prisrčen sprejem. Spet nagelj in rožmarin. Adelaide je veliko avstralsko razsežno mesto z nekaj impozantnimi ulicami; na ravnini poleg oceana. Tu nas čaka presenečenje. Slovenski dom z angleškim in slovenskim napisom je daleč največji v Avstraliji, ima prav veliko dvorano. Število organiziranih Slovencev ni veliko, mogoče ne bistveno večje kakor v Geelongu. Slovenci so povečini Primorci. Domu je pomagala v življenje darovana dediščina po nekem članu Štajercu, ki je umrl brez otrok. Sledile so mnoge, premnoge ure prostovoljnega dela, seveda ob nedeljah.

In tako je tu spet navdušenje. Spet ljudsko rajanje po koncertu. Vendar je bilo število občinstva tu nekoliko manjše od pričakovanega...

KONCERT V SYDNEYU

To mesto ima več mestnih predelov, predmestja jih človek ne bi smel imenovati, čeprav je v njih, kakor drugod v Avstraliji, spet vse polno individualističnih (ne samo individualnih) pritličnih hiš, udobnih, pa prilagojenih zelo različnim okusom.

V mestni hiši Auburna (enega teh predelov) je koncert. Ljudi je menda 800. Uspeh velik... Drugi večer je za vso skupino poslovilni. Tu je vsekakor spet domače. Dvorana pripada Poljakom... Slovenci, gostitelji so pripravili svoj bogati program. Nekolikokrat nastopijo otroci s slovenskimi pesmimi, to je nekaj, kar smo s harmonikarji vred srečali že v Canberri, pa je tu izrazito obsežno. Plesna godba je domača. Tik pred polnočjo dočakamo televizijski intervju z Jano Osojnikovo in nastop Slakov...

ČEZ BRISBANE v MT. ISA

Tudi tukaj nam ob prihodu priprave nagelj z rožmarinom, nas fotografirajo, nas sprejmejo z že znano prisrčnostjo...

Spet smo lahko presenečeni nad veliko aktivnostjo malega števila Slovencev, v odboru je tudi nekaj Dalmatincev. Baje je Slovencev okrog 400. Števila so zmeraj samo približna. Saj ni bilo nikjer kakega štetja in človek tudi ne ve, koliko Slovencev je začasno, koliko stalno pasiviziranih, tako da njihov izvor ne pomeni nič več...



Triglavska mladež med Slaki

Duša slovenskega "kroga" je nedvomno Slavko Golobič, doma iz Bele Krajine, poročen z Gorenjko. V nasprotju z drugimi, nam doslej znanimi slovenskimi skupnostmi je med rudarji kar precej Gorenjcev in nekaj Dolenjcev, razen Primorcev. Slavko Golobič je premišljen predsednik skupnosti, ob vseh nedvomno dobrih odbojnikih...

Prvi družabni večer je dovolj zanimiv. Konzul Štefan Trampuž, ki nas je to pot prijazno spremljal iz Sydneya, govori pred mikrofonom o našem iskrenem veselju, s katerim smo prišli v ta rudarski kraj, kjer poštene ljudje častijo spomin na nekdanjo domovino, pa so pripravljeni, da spoštujejo tudi vsako podobno plodno prizadevanje drugih narodnosti. Na pobudo domačinov razdeli nekaj priznawalnih značk članom domačega jugoslovanskega nogometnega kluba, ki nosi ime "Plavi Jadran". Vse to je prijetno in konvencionalno. Tisto, kar je v tem okolju posebej simpatično, je zavest, da ob vsem bogastvu še nekaj manjka. Isto je opaziti pri nekaterih (ne vseh) Slovencih in pri določenih Avstralcih. Ravno ti očitno tudi zahajajo med priseljence in tudi Slovence in Jugoslovane...

Vzpeli smo se na grič, ki naj nosi bodoči slovenski dom. To je laporast grič z že zapuščeno okroglo betonsko stavbo, ki je še seveda za marsikaj uporabna. Mesto s prav lepim razgledom. (Predsednik Golobič je dobil ponudbo, da sme uporabiti betonsko zgradbo, če bodo na tem griču postavili slovenski dom. Do sem vse v redu, zadnja poročila pa pravijo, da tega darila rojaki v Mt. Isa žal niso bili deležni, dobili bodo pa nek drug prostor. (Tudi dobro, da le ni treba plačati, kot je moral to storiti Triglav v Sydneyu — op. ured.). Tista darilna listina gotovo še ni podpisana, ampak razgovori so stekli in dobro upanje se je povečalo ob prihodu naše slovenske ekspedicije s Slaki. Prav tako je dosedanji (za naš sprejem prirejeni) komite postal iniciativni odbor za ustanovitev novega društva, slovenskega in — še posebej vsem Jugoslovanom odprtega. Naši rojaki pravijo griču že kar "Slovenski grič".

In drugače? Nam, ki smo prišli od daleč, je v tem podnebjju strahovito vroče, čeprav nam tu pravijo, da za njihove pojme vse to še ni nič...

Prvi večer privabi le sorazmerno skromno število občinstva, nekako dve do tristo, pa čeprav je v tiskanem dodatku na plakatih (za nas prav presenetljivo) natisnjeno, da bodo slišali slovenske, pa tudi avstrijske in nemške melodije. Občinstvo ploska in je za-

dovoljno. Seveda, petek je in mnogi rudarji še delajo. V soboto je pričakovati mnogo večji obisk, vstopnice so razprodane...

Drugi večer Slakov je potrdil optimistična pričakovanja. Dvorana Concordije je bila popolnoma zasedena... Meni se je zdel zelo prijeten način, kako so se avstralski predstavniki svobodno pomešali med prebivalstvo, in očitno tudi Slavku Golobiču, ki se je mnogo pogovarjal z njimi... Rajanje se je nadaljevalo pozno v noč, v nekaterih primerih kar še na domovih, pristno po slovensko. Drugi dan je bilo slovo prisrčno.

AH, DA, BRISBANE!

In še dva klicaja!! Ko smo prišli, nas je prav očaralo mesto, kamor nas je povabil premožni Slovenec Pekol. Kakšna izredno lepa hiša. In kakšno okolje enako lepih in negovanih vil sredi bujnega in negovanega rastlinja! In še zraven prijeten hlad... Slaki nastopijo v ponedeljek 6. marca... Dvorana je le delno polna, prišlo je nekaj nad dvesto ljudi. Ampak občinstvo je navdušeno. Ko Slaki ob koncu povabijo ljudi, da bi peli z njimi, dvorana zapoje in ljudje se kar nočejo dvigniti...



Mr. E. G. Whitlam med koncertom Slakov pri Triglavu

NATO PROTI JUGU

Drugi dan zjutraj sledi polet proti Sydneyu in avtobusna vožnja v precej oddaljeno "industrijsko predmestje" Sydneya, Wollongong, nekako osemdeset kilometrov daleč (malenkost ali ne?). Na poti tja pa se ustavimo na gori in uživamo enega, najlepših razgledov na daleč raztresene hiše, dimnike in industrijske stavbe, posebej pa številne zalive oceana.

NAZAJ V SYDNEY

Iz Wollongonga nas je avtobus pripeljal v Sydney, kjer nas je pri prijazni prekmurski družini čakal domače prijazni, ampak avstralsko obilni obed. Ob njem smo se prijazno razgovarjali in tudi zapeli. Jana Osojnikova je imela isti popoldan še posebno nalogo. Za Radio Ljubljana je snemala nastope s slovenskimi otroki... Sa-

ma pravi, da so otroci bili zelo ljubeznivi in prisrčni. Tu pa tam jim je ušla kakšna angleška beseda, tega jim pa nihče ne bi mogel zameriti. saj hodijo v angleške šole. Kontakt z njimi je bil zelo dober. In izjavljali so, da bi radi videli Slovenijo. Nekateri med njimi so pa rekli, da "bodo že kdaj šli". Vem, da se je ena izmed deklet tako zelo sramovala, da se je zjokala in prispela k meni, ki sem v istem času jaz avstralsko-slovenskim otrokom delil iz škatle nekaj knjig, darila Izseljenske matice iz Ljubljane. Delno so prišli otroci sami, delno s starši. Izvedeli so, da so knjige darilo. Potem so, na prav različne načine izbirali. Številki "Rodne grude" niso jemali, ker so bili pričujoči nanje naročeni vsi. Otroci je bilo med dvajset in trideset. Staršem sem povedal, da bi bilo prav koristno imeti javno slovensko knjižnico, vsaj za otroke, No, in po prijetnem obedu, ki se je tudi za naju z Jano nadaljeval v omenjeni hiši po teh opravilih, so nas porazdelili družinam. Tu so povsod silno lepo skrbeli za nas. S tovarišem na stanovanju, Janezom Habjanom, enim izmed Slakov, sva blizu evkaliptovega gozda z veseljem občudovala bogat vrt raznih debelolistnih rastlin v kamenitem vrtu najine gospodinje, seveda. Učen vrtnar bi lahko napisal posebno, nedvomno zanimivo študijo o tem, kaj gojijo pridne slovenske gospodinje ob svojih hišah v različnih podnebjih in v državah Avstralije. Sydney pripada državi N.S.W. moram priznati, da se do teh časov tega nisem prav zavedel. No, in kar zvečer je bil koncert v predmestju Auburn... dvorana je bila prostorna,

nanja z izseljenci.

Večer se je spet končal z družabno prireditvijo in plesom. No in drugi dan smo se

PIPELJALI V MELBOURNE

Melbourne stoji dokaj skromen slovenski dom. Ampak na dvorišču in vrtu so nas tamkašnji Slovenci sprejeli s (seveda razkošno) pogostitvijo, baže improviziranim obedom, ki mu pravijo "barbecue"...

Dvorana je bila lepo zasedena. Koliko je bilo ljudi? Med osemsto in tisoč. Iz Geelonga je prišlo najmanj dvajset prijateljev, ki smo jih bili veseli. Po koncertu v tej, v resnici sijajni, moderni dvorani seveda ni bilo družabnega večera. "Slake" pa je drugi dan čakala posebna naloga. Prejšnji dan smo lahko na vrtu Slovenskega doma občudovali voz, kar impozantno reč s tekočim slapom, simbolizirajočim Savico, določenim, da se bodo "Slaki" na njem peljali v velikem sprevodu skozi Melbourne — ob velikem slavju, ki se imenuje "Moomba"... Zdaj je prišel dan nastopa... in prišel je glas (na televiziji — op. ured.), da zdaj prihajajo Jugoslovani. Spet dekleta, slovenski voz. Prijazen komentar "spikerja". Prišel je voz s "Slaki" v narodnih nošah. Občinstvo je ploskalo in vzklikalo. Zvečer so potem "Slaki" nastopili še enkrat, in sicer na veliki prireditvi na reki Yarri, na ladji, ki je bila posebej razkošno razsvetljena in prirejena kot "Showboat", nekako: "prizoriščna ladja"...

ŠE DVA "SKOKA"

Najprej v Adelaide ... v dokaj prostornem Slovenskem klubu sem prišel tokrat tudi jaz do besede (to že moram poročati). Že prej sem tu pa tam deklamiral nekaj iz svojih malo "ljudsko-humornih" (bolj kakor humorističnih) pesmi, pa jih menda niso prav razumeli. To pot so me prav pozvali, naj nastopim. In, kakor smo se domnili z domačini-gostitelji, sem z odra najprej malo govoril rojakom. Povedal sem jim, da se mi zdi njihova nova domovina imenitna, da pa jim lahko samo čestitam, ker se tako čvrsto držijo nekdanje domovine in lastne duše, da je tudi nekaj velikega biti Sloven. In da bodo, upam, mogoče, vsaj njihovi vnuki opazili, kako je slovenščina lep most tudi do drugih slovanskih jezikov. Nato sem (po nasvetu Jane in drugih) izdeklamiral svojo zaljubljeno serenado študenta. To pot so bili zadovoljni in so mi tresali roko. Tretji dan so v dvorani Slovenskega kluba nastopili "Slaki", to pot s programom, ki je bil precej spremenjen glede na prejšnje večere... "Slaki" so bili spet "na vrhu". Večer se je nadaljeval do jutra.

PREKO CANBERRE V SYDNEY

...V Canberri to pot Slaki niso nastopili v centru, temveč v Slovenskem domu. In opaziti je bilo, da se bliža konec turneje... Predno smo se srčno poslovili, smo se udeležili ceremonije. Lojze Slak je blizu slovenskega doma v Canberri zasadil simbolično lipo.

Sledil je "finale" v Sydneyu. Pripeljali so nas ... spet vse prisrčno (Konec na str. 10)

močno zasedena, posebej še (to pot) z društvom Triglav, ki se je posebej potrudilo. Spet je bilo, pravijo, nad tisoč ljudi. Večer se je razvil v družabno srečanje in ples.

NAVZOČ JE BIL VODJA OPOZICIJE

Ob tej priložnosti je naša skupina doživela svoj največji potovalni uspeh. Pred koncertom ga je pozdravil gospod Whitlam, pomemben politik opozicije v Avstraliji, zelo visokorasel, postaven gospod. Omenil je, da je predsednika Izseljenske matice Draga Seligerja spoznal že v Beogradu in da vsej turneji v Avstraliji želi prav dober uspeh. Navzoč je bil tudi Slovencem prijazen senator Tony Mulvihill, ki je že prej dal prijazne izjave o Slovencih in sploh govoril o koristi razumnega rav-

PLANICA in SLAKI

Mlad slovenski klub v Wollongongu je uspešno prestal "ognjeni" krst. Še se ni dobro postavil na noge, že so se odločili organizirati koncert Slakov. In so uspeli! In to zavidljivo lepo in uspešno.

Posebno odposlanstvo "Planice" je pričakalo delegacijo Slovenske izseljenske matice in "Slake" na letališču v Sydneyu, kjer so na poti iz Brisbane v Wollongong stopili z letala. Marija in Valerija Berek sta izročili šopke Jani Osojnik in Gabi Heimer, dobrodošlico pa je v imenu kluba izrekel tajnik g. Slavko Vaupotič. Matica in Slaki so nadaljevali pot v Wollongong z avtobusom. Ko so prišli na cilj, so bili od rojakov pristrčno sprejeti. Sledili so trije dnevi obiskov, veselih večerov in pristrčnih izmenjav misli. Vsak se je potrudil, kolikor je pač mogel. Pri našem mesarju smo se imeli odlično, pri tajniku so bila vrata ves čas odprta, a naš predsednik in tajnik nista vedela, kje imata glave. Vse je šlo dobro, zato ker smo vedeli, zakaj delamo: za siovenstvo in Slovence!

Koncert Slakov je bil v Wollongong Town Hall v petek 10. marca. Prireditve je bila pri pogrnjenih mizah, da je bilo bolj prijazno, pa tudi bolj slovesno, saj smo imeli veliko število častnih gostov iz avstralskega javnega življenja. Zelo smo bili veseli, da se je koncerta udeležil tudi generalni konzul Jugoslavije g. TRAMPUŽ s soprogo in tako po-

KAKO SO NAS VIDELI...

čno sprejeli, posebno pa seveda "Slake". Spet so nas bogato gostili. V precej obširnem glasbeno deklamatorskem programu so se izkazali najmlajši rojaki iz Sydneya, pa delno tudi iz drugih krajev... In navzoča je bila močna delegacija uglednih angleških Avstralcev, prijazni senator (T. Mulvihill), Ralph F. Churches in drugi, ki je med vojno kot partizan spoznal Slovenijo, posebej tudi Maribor. Razgovor z njim je bil zanimiv, bi pa terjal prav posebno obdelavo.

SLOVO

Društvo "Triglav", ki je organiziralo poslovilni večer, nas je posebej obdarovalo (moškim dovolj dragocene manšetne gumbe) Vroče je bilo, vroče... Zadnji dan sledi na navoizbranem zemljišču spet ceremonija, podobna tisti v Canberri. To pot zasadijo bor.

Opoldan sem s Slakom in Matico gost pri konzulu in njegovi gospe. Ampak še bolj kakor imeniten obed nas prevzame pogled z njegovega visokega balkona...

Sledi slovo, pristrčno in — delno — kar težko!

P.S.: To so izvlečki iz člankov (14 po številu), ki jih je prof. Branko Rudolf priobčil v ljubljanskem dnevniku "Delo". Celotni sestavki so veliko boljši kot izvlečki, žal nimamo dovolj prostora, da bi jih v celoti ponatisnili. Uredništvo.

kazal, da kot jugoslovanski diplomatski zastopnik gleda tudi na koristi nas Slovencev.

Pozdravni govor Matici, Slakom in gostom je imel Andrej Oblesčak, eden agilnih odbornikov Planice. Rekel je:

"Prvič v zgodovini Slovenstva v Avstraliji imamo čast sprejeti skupino naših rojakov iz domovine. Klub Planica je naprosil S.I. M. za nastop "Slakov" tudi v Wollongongu. Kot vidite, nam je bila prošnja izpolnjena. Prepričan sem, da bo dogodek nepozabljiv. Nam starejšim bo naša pesem obudila spomine na rojstni kraj in mlada leta, otrokom pa bodo "Slaki" prikazali lepoto naše glasbe in del kulture našega naroda.

V imenu predsednika in članov kluba Planica ter vseh Slovencev v Wollongongu želim "Slakom" obilo uspeha na njihovi turneji po Avstraliji, Slovenski izseljenski matici pa najlepša hvala za nocojšni koncert, katerega je ona

omogočila z upanjem in željo, da to ne bi bil prvi in zadnji obisk v Avstralsko-Slovenski zgodovini."

Spregovoril je predsednik matice Drago Seliger, ki je za svoje besede žel navdušeno odobravanje. Nato je Mary Oblesčak zaigrala na klavir obe himni; in nato je sledil koncert. Vsaka beseda, vsaka pesem je prinesla val navdušenja in odobravanja od občinstva. Ples ob zvokih Slakov po koncertu pa je dvignil še tako odrevenele in sramežljive. Kuhinja in postrežba sta bili odlični. Koliko je bilo v vsem tem dela, vedo le dobre gospe, ki so nam stregle in njihovi možje, ki so si morali verjetno vsaj par dni pred Slaki sami kuhati. Nič zato! Vredno je bilo, ker ste dali Slovincem večer, kakršnega še niso imeli. "Če bo pri nas polovico tako dobro", je rekel odbornik "Triglava" iz Sydneya, "pa smo lahko zadovoljni."

Hvaležni rojak.

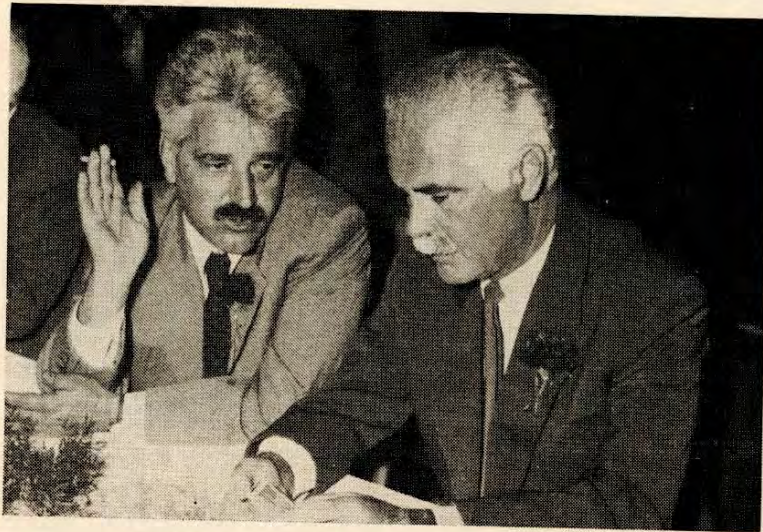
NAREDILI SMO, KAR SMO MOGLI

Slovenska izseljenska matica in z njo ansambel Lojze Slak in Fantje s Praprotnega so s svojim obiskom in nastopom mnogo prinesli k poživljenju slovenstva v Wollongongu, predvsem pa je njihova navzočnost razgibala naš okorni klub. Priprave na koncert so pokazale, da imamo dovolj požrtvovalnih in sposobnih ljudi v našem klubu. Prepričani smo, da so bili tudi obiskovalci

ga za drugim uresničili. O vseh pa se bomo pomenili, ko bomo imeli

OBČNI ZBOR S.K. PLANICA v soboto 24. junija 1972

ob 7.30 zvečer v garaži pri g. Vaupotiču, 2 Shellhaven Rd., PRIMBEE. Vabila boste prejeli pravočasno. Za zdaj vas prosimo le to, da si ta večer obdržite prost za občni zbor. Volili bomo odbor. Voliti morejo le finančni člani



Predsednik Matice D. Seliger in S. Trampuž,
Generalni Konzul S. R. Jugoslavije

z našimi naporji zadovoljni, predvsem pa, naši rojaki v Wollongongu. Zahvala za uspeh gre vsem in vsakemu posebej, v nemali meri tudi tistim, ki ste se udeležili koncerta. Prireditve kot je bila ta, naš klub še ni imel, upamo pa, da ji bodo sledile še druge podobne.

NE OSTANIMO PRI SPOMINIH

Odšli so Slaki, ostali so nam spomini. Odbor kluba je mnenja, da je to sicer zelo lepo, a za bodoči razvoj vsekakor premalo. Imeli smo nekaj pestrih sestankov, na katerih smo izmenjali misli in razširili odbor. Načrtov imamo veliko. Gledali bomo, da bomo druge-

kluba. Samo finančni člani lahko kandidirajo za odborniška mesta. Volitve bodo vsekakor tajne. Finančni člani so po sklepu odbora vsi tisti, ki so plačali članarino v prvem letu našega kluba. Lansko leto članarine nismo pobirali, ker smo pač bolj "spali". Takrat je bila članarina \$1.00 za ženske, \$ 2.00 za moške. Za dobo po občnem zboru je predlagana nova članarina in sicer bo \$ 2.00 za ženske in \$ 3.00 za moške. Po končanem občnem zboru bomo imeli družabni večer s plesom. Dobiček za nakup zemljišča za Planico. Vsi stari člani bodo na ta večer prejeli članske izkaznice.



Anica in Slavko Vaupotič.

NEKAJ O JANEZU IN

ANDREJU

Rada bi vam povedala, kako imenitno sem se imela, ko so bili pri nas Slaki. Srečati "Slake", je bilo za mene nekaj prav posebnega in lepega. Počakala sem jih že na letališču. Prvega sem zagledala Janeza KALANA. Pomahala sem mu v pozdrav z malim triglavskim praporčkom in mu ga podarila v spomin na prvi pozdrav na avstralskih tleh. Kadar koli sva se pozneje srečala, vedno sem ga spomnila na najino prvo snidenje. Zelo sem ga vzljubila in sem bila zelo vesela, da sem ga videla dvakrat nastopati: enkrat pri nas v Wollongongu in drugič pri Triglavu. Še enega sem imela zelo rada, to pa zato, ker se mi je zdel zelo smešen, posebno še, ko ga je gospa Jana Osojnik namlatila z metlo — ta "ubogi revež" je bil Andrej BERGANT. Seveda vam moram povedati, da so vsi peli in igrali tako lepo, da sem mislila, da sem doma v naši Sloveniji. Ko sem bila na koncertu v Sydneyu, sem se od srca nasmejala Niku ZLOBKU. Igral je kitaro, skočil v zrak, povedal svoj dovtip in namesto nazaj na stol, je "cmoknil" na pod. Nobeden ni vedel, je bila smola ali pa del programa (jaz sem pa vedela, ker sem program videla že poprej v Wollongongu in to brez "cmoka"). Ko se je zopet pobral in vsedel, sem ga vprašala, če kaj boli. Samo "Oh" je rekel.

Ko so bili Slaki pri nas na kosilu, sem Janeza le malo videla. Spravili so ga v kot, kar mi pač ni bilo všeč.

Prijazna gospa Gabi se zaradi potovanja ni preveč dobro počutila. Popravila jo je še le dobra domača juha, ki jo je skuhala mamega mamica.

Žal mi je bilo, ko so se Slaki in obiskovalci od Matice poslavljal. Vse sem imela rada, Janeza in Andreja pač malo bolj.

Lepe pozdrave vam vsem, v domovini in pridite še kaj.

Anica Vaupotič,

Primbee, N.S.W.

THE SLOVENIANS IN WOLLONGONG

The Slovenians in Wollongong had their big night out last Friday.

Their local club, Slovenski Klub Planica, was host to the Lojze Slak Ensemble, a Slovenian musical group touring Australia.

This tour is organised by the Cultural Centre for Slovenes Abroad and its president, Mr. Drago Seliger, was present at the concert.

Mr. Seliger is also a member of the Federal Parliament in Yugoslavia.

Another guest of honor was Mr. Stjepan Trampuz, the Yugoslav Consul-General in Sydney.

Slovenia is one of six Yugo-

slav republics, its northern neighbor being Austria.

The Slovenes speak their own Slavic language and they also have their own tradition costumes.

Guest artists at the concert and several of the guests wore national costumes.

Besides enjoying Slovenian evening greens played and sang by the ensemble, those present were also entertained by the well-known Slovenian actress, Jana Osojnik.

She acted as a bilingual compere, even reciting some Slovenian poetry in impeccable English.

(From Illawara daily Mercury)

NAŠE GOSPODINJE

Na pobudo lokalnega časopisa "MERCURY" so se naše žene organizirale in bodo sodelovale (in to v narodnih nošah) pri tradicionalnem "FUSIAN" v Wollongong Town Hall, kjer bodo postregle gostom z doma pripravljenimi dobrotami. "Fusian" prirejajo vsako leto. Namenjen je novonastalcem. Dana jim je prilika, da pokažejo Avstralcem, kaj vedo in kaj zmorejo. Najuspešnejši so tudi nagrajeni. Upajmo, da bomo tudi Slovenci dobili kako nagrado.

SOCIJALNA POMOČ

S.K. Planica je ustanovil poseben sklad za pomoč rojakom v nesreči. Naredili smo prvo akcijo in priskočili na pomoč družini pokojnega JOŽETA FRBEŽARJA, ki je po večkratnih operacijah umrl. Zbrali in oddali smo \$270.00 kar je za naše rojake zelo lepo in hvale vredno. Klub se zahvaljuje zbiralcem: Valeriji Bedek, Bogu in Albinu Franetič, Albinu Kardat, Jakobu in Milki Božič. Vsak od zbiralcev je denar oddal ženi pokojnika, listo s podpisi pa klubu v arhiv. V bodoče bomo imeli na vsaki prireditvi hranilnik, v katerega boste lahko dajali prostovoljne prispevke za pomoč potrebnim v nesreči. Darujte, če le morete. Vsak, še tako majhen prispevek bo prišel prav.

PREDSEDNIK V SLOVENIJI

Naš predsednik g. Jože Komidar se je s svojo ženo odpeljal na tri mesečni dopust v Slovenijo. Obljubil nam je, da bo ob vrnitvi prinesel s seboj nekaj slovenskih filmov od Izseljenske matice. Nadaljeval bo tudi razgovore, ki smo jih začeli s predstavnikoma matice v Sydneyu glede knjig, časopisov in revij. V ljubljani mu bodo gotovo šli na roke, saj so nam poslali pismo, v katerem pravijo, da so bili s prireditvijo pri nas zelo zadovoljni.

PEVSKI ZBOR

V klubu so se združili interesi za petje. Zbrali so se že dvakrat in izgleda, da bomo dobili "mešani" pevski zbor "Triglav" jih že vabi na koncert v Sydney. Izbrali si bodo pevovodjo in se odločili za prostor, kjer bodo imeli vaje. Stroške bodo krili pevci sami, dokler ne pride klub do potrebnih sredstev. To je verjetno ena najbolj veselih novic, ki vam jo lahko sporočimo.



Ob koncertu Slakov pri Planici

JUGOSLAVIJA IŠČE TUJE KAPITALE

Gospodarski položaj v Jugoslaviji ni rožnat. Inflacija že dalj časa prekaša 13 odstotkov na leto. Od leta 1969 do danes so se povečale cene v jugoslovenskem turizmu za 40 odstotkov, medtem ko so se povečale cene v konkurenčnih sredozemskih turističnih državah v istem razdobju povprečno za 15 odstotkov. Dinar je bil razvrednoten v začetku lanskega leta za 16,7 odst. in ob koncu leta za 18,73 odst.

Nevarnosti zmanjšanja turističnega prometa, ki predstavlja danes enega najvažnejših virov tuje valute za Jugoslavijo, se pridružuje še nevarnost vračanja določenega dela tistih 500 tisoč jugoslovanskih delavcev, ki delajo v Nemčiji, kjer začenjajo odpu-

V SYDNEYU SMO PLESALI

Namen našega kluba je sodelovanje z vsemi in razširitev našega članstva. Vsi ste vabljeni, da se nam pridružite. Skrbeli bomo, da se boste seznanili z rojaki v drugih krajih, kakor tudi s kulturnimi organizacijami Avstralcov in drugih narodnosti. Naše prvo "spoznavanje" smo imeli, ko smo organizirali avtobusni izlet na družabni večer "Triglava" v Sydney. Imeli smo se dobro; naplesali pa tako, da smo naprosili njihov orkester za gostovanje pri naši veliki junijski prireditvi. Člani "Triglava" so nam tudi obljubili, da bodo ob tej priliki vrnili obisk in prišli na ples v Wollongong.

Odbor S.K. PLANICA

PLANICA VABI

NA

DRUŽABNI VEČER S PLESOM

v nedeljo 11. junija 1972 v
(drugi dan praznik)

POLJSKI DVORANI — GIBS RD. — WOLLONGONG

začetek ob 7h zvečer.

Igra od "Slakov" priznani plesni
orkester "TRIGLAV" iz Sydneya.

Imeli bomo dobro postrežbo, bogat srečolov in prijetno domačo zabavo.

Pripeljite tudi svoje prijatelje, da nas bo več. Iz Sydneya jih pride vsaj eden avtobus, drugi pa z osebnimi vozili. Seznanimo se z njimi. Prijatelj vedno manjka, posebno v tujini.

Za podrobnosti se obrnite na tajništvo "Planice" — 2 Shellharbour Rd., Primbee. Tel.: 4-2784. Vstopnina \$ 2.00.

Dobiček za nakup slovenske zemlje v Wollongongu.

KNJIŽEVNIK

BRANKO RUDOLF

Med delegacijo matice sta bili dve osebi (dve mravlji), za kateri smo le malo vedeli in to vedno toplo nasmejana in skromna gospa Gabi HEIMER ter Branko Rudolf, književnik iz Maribora, ki je videl in spoznal več Avstralije, kot vsi ostali člani skupine. Vprašanje je, če je sploh kaj spal. Od koncertov je hodil v muzeje, po koncertih pa v naravo. Vmes se je sestajal z novimi znanci in pisal. Kaj je pravzaprav pisal, ne vemo, ker je sproti pošiljal domov. Profesor Rudolf je izdal zbirko pesmi "ŽVEGLA POTEPUHOVA". Pesmi so napisane v srednje-štajerskem narečju. Ena od njih gre takole:

MOKRI KUŽA

Sredi ceste — luža,
noter pade kuža.
Blaten je trebušček
moker je kožušček.
Grde so mu tačice,
zlepljene so hlačice.
Zdaj se obotavlja,
zmeraj spet se ustavlja,
v soncu ves trepeče,
zdelan od nesreče.
Kužek je ves zbezan,
ker doma bo kregan.
Saj, kako bi šel domov,
hov?

jih družba poseduje v državah Evropske skupnosti.

Neka druga ameriška družba GREYHOUND BUS, največja firma na svetu za avtobusni promet, se zdaj pogaja s sarajevskim podjetjem "Centralbus", da bi bila udeležena pri njem s 50 odstotki. Ustanovljeno bi bilo velikansko podjetje, ki naj bi monopoliziralo turistični promet od Zahodne Evrope do Turčije, katerega mu je nekoč služil znameniti "Orient-Express". Med ameriški družbami, ki se pogajajo za postavitev tovarn v Jugoslaviji, je tudi družba BORDEN, ki naj bi postavila v Jugoslaviji veliko industrijo za mleko v prahu.

P.S.: Gornje je bilo objavljeno v časopisu "Novi list" v Trstu meseca februarja t.l. Dopisnik, ki nam ga je poslal pravi:

(Konec na strani 17)

GLAS MLADIH

VOICE OF YOUTH

MOTHER'S DAY TO ME

Mother's Day is one day in the year dedicated to the mothers of the world. On this day, their children try to prove their love to them.

Different children have different ways of expressing this love. Some children give their mummy breakfast in bed or clean the house for the mother who is not allowed to get up. Why?

"It's Mother's Day, you have to rest."

To some children giving her the present they made, or saved for (with a little donation from daddy) is the best part of Mother's Day, and to mother it is just as good. There are many other ways in which children, although they may not realise it, thank their mothers, for many things, that paper could not absorb them all.

To me Mother's Day is the day I think of all the things my mummy did for me, and I try and thank her in all the ways I can.

When I was small my mummy helped me physically, she saw me through measles and mumps, the coughs and flues, she fixed my cuts and kissed better my bruises, and most of all she loved and guided me.

She gave me sense to know what is right and what is wrong. She punished me if I did wrong and praised me if I did right. She raised my mind against prejudice of races, she taught me to judge the issue thoroughly before I make a decision. She told me thousands of things that helped me grow healthily to the stage I'm in now and that will help me in the years to come.

She is still guiding me now, telling me where the traps in life might be, which roads to take and which not to take, and I know that the bond of trust between us means whenever I'm in trouble her love and trust will always be there just as it has been in the past.

And I am grateful!

Mary Oblesčak

MOJA IN VSE DRUGE MAMICE

Ko pričakuje žena otroka, ve, da bo ta otrok v njeni skrbi in njeni odgovornosti; samo mož bo, ki bo z njo skrb in odgovornost delil.

Ko je otrok rojen, skrbi zanj z vsemi močmi in z vso nesebično ljubeznijo. Mati je edino bitje, ki daje vso svojo ljubezen brez vsake omejitve in brez vsakih pogojev.

Srečen otrok se podzavesno zaveda, h komu se lahko v potrebi začete. Natančno ve, kje je njegova zaščita. Če ga sosedov deček ali deklica užalita ali celo udarita je takoj pri materi. Mati ga hitro potolaži, kot zna pač samo ona in vse je zopet v redu kot prej.

Kadar je otrok bolan, je mati vsa v skrbeh. Brez pomisleka, da je morda le majhen prehlad, hiti k zdravniku. Otrok je njeno najdražje bogastvo! Boji se, da bi ga izgubila. Ima ga rada in ji ni vseeno, kaj bo z otrokom.

Tudi nam otrokom so mamice vse. Nimamo jih zato, da nas s šibo "po tazadni", kadar nismo pridni in ne ubogamo. Mamice nam povedo, kaj je prav in kaj

ne; vodijo nas v življenje ki je pravilno in nam bo prineslo srečne in zadovoljne dni.

Materinski dan je čas, ko na naše matere še posebej mislimo in se jim poskusimo vsak po svojih močeh vsaj malo oddolžiti za vse, kar nam dajejo. Skrbi, ljubezni, pa tudi razočaranja in žalosti jim žal ne moremo poplačati. Vemo, da tega tudi ne zahtevajo in ne pričakujejo.

Najlepši dar materam za materinski dan je, če jim iz srca pokažemo, koliko nam pomenijo in kako zelo jih imamo radi.

Belinda Oblesčak

MEDENI SPOMINI...

Po petnajstih letih spet v domovini. Ko ji je bilo le tri leta, je odšla s starši in sestro v svet. Najprej v Avstrijo, potem naprej v Avstralijo. V obljubeno deželo; v daljno deželo, ki jo je navsezadnje vzljubila in je sedaj njena nova domovina.

"Srednjo šolo v Sydneyu sem končala dobro, vedno sem bila ena najboljših, če že ne najboljša v razredu."

"Se vam zdaj mudi v Bistrico?"

"Seveda, tam me čakajo te in stara mama. Veselim se sni-



Na poslovnem večeru Triglava

Sedimo v razgreti restavraciji surčinskega okna v svet in kramljamo. Kramljamo, ker je še ure in ure časa do letala, ki bo vse nas in še posebej Maričko Ritlop končno prestavilo na slovenska tla. Bliže domači vasi.

"Ko je bilo za očeta in mater najhuje," pripoveduje Marička, "sem bila še majhna. Potem, po petih ali sedmih letih, smo se izkopali iz najhujšega, seveda s trdim delom in odrekam; vse je potem krenilo na bolje."

"Kaj pa dela oče?"

"Oče žida, gradi!"

"Se vam zdi bolje, da ste odšli skupaj starši, takrat..."

"Seveda! Pomislite, kako ža lostni in nesrečni so otroci, če starši odidejo in jih pustijo. Nihče, nobena teta in nobena stara mama ne more zanje tako skrbeti."

"Lepo govorite slovensko, celo ne prekmursko, kako to?"

"Doma vedno govorimo po naše, tudi kaj preberem. Moram. To ne smem pozabiti."

Marička Ritlop je pripotovala v staro domovino kot štipendistka Slovenske izseljenske matice. Prišla je več mesecev pred pričetkom jesenskih predavanj, na ekonomski fakulteti, da bi se utrdila v slovenščini. Tako meni, čeprav zelo dobro govori. Nikoli pa ni hodila v slovensko šolo.

denja."

"Se morda celo kaj spomnite iz tistih že davnih let, ko ste bili še doma ob Muri?"

"Otrok sem bila, a spomnim se samo ene podrobnosti. Oče se je tedaj vrnil od vojakov in mi prinesel s poti medenjake. Potem smo kmalu odšli v svet."

Drago Kralj

P.S.: Naša študentka, Marička Ritlop je odšla na študij v Ljubljano skupno s "Slaki" 20. marca. Obilo uspeha!!!

NASLOV

Marička RITLOP je ob prihodu v Slovenijo obiskala svoje sorodnike v Prekmurju, zdaj pa je že v Ljubljani, kjer (vsaj upamo) se pridno izpopolnjuje v slovenščini. Piše, da ima že veliko mladih prijateljic in prijateljev; ljudje, da so zelo ljubeznivi. Kdor želi kaj zvedeti o študiju v Sloveniji, naj se kar na njo obrne. Pošte iz Avstralije bo vedno vesela. Pišete ji lahko tudi preko lista, v katerega bo še vedno pridno pisala. Njen naslov v Ljubljani pa je:

Marička RITLOP
Blok I. Študentsko naselje
61000 LJUBLJANA —
Slovenija.

BILI SVA DOMA

Preteklo poletje sva šli s sestro Evico za tri mesece na obisk v Evropo, v Slovenijo.

Stric naju je velikokrat popeljal v gozd. Hodili smo po gobe. Bili smo tudi v živalskem vrtu, na Rožniku, v Portorožu in še veliko drugih krajev sva videli. Bili sva tudi na Lipanskem vrhu in sva videli Triglav. Triglav je zelo visok in na njem je veliko snega. Bilo je zelo mrzlo, zato nismo dolgo ostali gori. Pogledati sva hoteli tudi v prepad. Dobro, da naju je stric trdno držal. Potem smo šli domov. Mene so od hoje že kar noge bolele. Drugo jutro sem pa spet okoli dirkala in se igrala.

Prisrčne pozdrave —

Alenka Zigon

ANICA JE PISALA

Ime mi je Anica, pišem se Vau-potič. V Avstralijo sem prišla nekako pred petimi leti v spremstvu staršev in mlajšega brata. Stara sem devet let. Hodim v četrtni razred. V šolo grem zelo, zelo rada. Posebno všeč mi je športni dan. Rada igram košarko, plavam in tečem. Zelo rada tudi pišem. Včeraj sem nabirala cvetice za očeta. Bile so zelo lepe in oranžne barve. Zdele so se mi čudne, ker so imele korenine kot čebula. Imam dve mački in psa. Rada imam vse tri, katerega bolj, ne morem reči. Vse moje živalice so dobre, a tudi po svoje navihane.

Ko smo pričakovali novo leto, je bilo zelo lepo. Na novega leta dan dopoldne, so me poslali spat, da bi se malo spočila. Ko sem ležala v postelji, sem slišali mjavkati mucko. Mislila sem, da je moja in da hoče priti v sobo. Šla sem ven, pa nisem ničesar opazila. Potem je še zamjavkalo. Pogledala sem natančneje in zagledala srčkan mlado mucko. To sva bila z bratom vesela. Nakrmila sva jo in jo položila na mehko ležišče. Postala je zdrava in vesela, potem pa si je premislila in nenadoma odšla od nas 11. januarja. Z bratom sva pretaknila vse kote, a je nisva našla. Naslednji dan, ko je moj brat odprl hišna vrata, je zagledal pred pragom zgubljeno mucko. Tresla se je od strahu in mraza. Hitro sva jo vzela v hišo. Z grozo sva ugotovila, da jo je nekdo obstrelil in sicer v nogo in trebušček. Storili smo vse, kar smo mogli, a ubogi mucki nismo mogli pomagati. Mamica ji je dala juhe in kuhane kokoške ter jo zavila v toplo odejico. Tako žalostno nas je gledala s svojimi lepimi očmi, kot bi nam hotela nekaj povedati, morda to, da je še mlada in da še noče umreti.

Anica Vau-potič.

Draga Anica!

Upam, da boš držala svojo besedo in še pisala, tudi po tem, ko se boš vrnila v prelepo Slovenijo. Upam tudi, da bodo tebi sledili tudi drugi otroci. Kdor ne zna slovensko, naj piše v angleščini. Ko bomo pričeli s slovensko šolo v St. John Parku, se boste pa že naučili tudi pisati slovensko.

THE SLOVENE LANGUAGE —

(To je zelo poučno tudi za jugoslovanska predstavništva v svetu in je bilo objavljeno v Rodni grudi — op. ur.)

"Around the world, there are still many people, including some with good education, are unaware of the existence of the Slovene language. They think that in Yugoslavia, we speak Yugoslav. Many confuse Slovene with Slovak or Slavonic and, let's face it, there are even those among us who don't know that these are three related, but completely independent languages. Also, many a Slovene does not realise how widely spread his native language is all over the world, and, probably, he couldn't guess how much interest in Slovene language and literature is increasing abroad."

NAŠI MLADI PO SVETU

(Iz Amerikanskega Slovenca)

"V Avstraliji zelo skrbijo za slovenko mladino. Nočejo, da bi pozabila slovensko govoriti; to skušajo na več načinov vspodbujati. Mlada Marička Ritlop, hčerka Mr. in Mrs. M. Ritlop, je odlično dovršila gimnazijo v Avstraliji. Zazelela si je študirati univerzo v Ljubljani. Društvo Triglav se je obrnilo na IZSELJENSKO MATICO v Ljubljani in na diplomatsko zastopništvo v Avstraliji v Sydneyu. Dosegli so svoje želje in dobili stipendijo za Marijo, ki bo študirala na univerzi v Ljubljani. Vsem, ki so do tega pripomogli, zaslužijo slovenski poklon. Marički želimo mnogo sreče in nadaljnjih uspehov pri študiranju v rodni domovini. Že sedaj se veselimo srečanja z njo ob času blagoslovitve nove cerkve sv. Antona."

AVSTRALSKA KULTURA V SLOVENIJI

V ljubljanski operi je bila premiera klasičnega dela P.I. Čajkovskega v postavitvi koreografa Danevskega.

V baletu Labodje gnezdo je plesala tudi MAUREEN WALKER iz Avstralije. Kritiki je napisali, da je bila "preprosto reči — odlična. "To je ena redkih balerin, ki z enako intenzivnostjo pleše tako v zborovskih kot v solističnih plesih.

Maureen je stara 21 let. Doma

je iz New Castle. Balet je študirala v Franciji. Z 19. leti je odšla v Ljubljano. Ima 2. letni kontrakt s tamkajšno opero.

Vsi, ki boste šli domov na obisk, se oglasite pri njej. Vesela bo vašega zanimanja. Lahko ji tudi pišete, če se interesirate za balet. Njen naslov.

Maureen WALKER
Gosposvedska 13/78
61000 LJUBLJANA.



Maureen Walker



Glogovškova najmlajša bo zamenjala Maureen

MATI

Umrli sem.

Položili so me v krsto.

Ljudje so me prišli gledat.

Rad bi bil kaj rekel,

a nisem mogel.

Ko so me zagreblj v zemljo
me je spreletelo:

Kako sem bom privadil
biti mrtev?

Se privadi,
je rekla mati,

tiho — — —

čisto blizu.

Vatro Grill.

Časopisi so pisali o tem in objavili najdenčkovno sliko. In ljudje, ki so to brali, posebej še matere, so jokali. Spraševali so se: Kje je mati, kdo je mati, ki je zmožna narediti nekaj tako brezsrčnega? V bližini te hiše je železniška postaja. Morda se je brezsrčna mati pripeljala ali odpeljala v tujino?

Iz Maribora, Ljubljane, Novega Sada, Beograda in drugod se oglašajo družine, ki jih je pretresla usoda zapuščenega fantka brez imena in matere. Žele mu dati topel dom in ljubezen. Fantek bo ostal v Mariboru, pri družini, ki ga bo posvojila. Tam bo rasel in tujim ljudem, ki mu bodo postali starši, vračal ljubezen.

Mater iščejo in bržkone jo bodo tudi našli. Sicer pa jo bo prav gotovo našla njena lastna vest, kjerkoli je, doma ali v tujini. Pred lastno vestjo se ne bo mogla skriti, niti pobegniti. Vest ji bo kljuvala in grizla v živo srce z nenehnim očitkom: Zakaj si to storila svojemu otroku? Zakaj, zakaj? Ali nisi znala najti zase in zanj boljše rešitve, če ga na noben način nisi mogla obdržati pri sebi? Ali ne veš koliko je družin, ki bi takšnega zdravega ljubkega otročička srčno rade vzele v svoj dom?

Rasel bo njen sin pod tujo streho, njegova neznanca mati pa bo hodila po svojih poteh. Gledala bo otroke na igriščih, gledala bo otroke hiteče v šolo, v srcu pa ji bo kljuvala misel: Kje je zdaj moj sinko? Kakšen je? Kako mu je? In njeno srce, čeprav še brezčutno, bo krvavelo ko konca njenih dni. Le verjemite!

(Rodna gruda)

MATI O MATERI

Materinski dan je lahko velikega pomena, beseda mati še večjega. Na svetu imamo več vrst mater: srečne, vesele, bogate, zadovoljne, revne, nesrečne, pregnane in celo preklete; mnogokrat tudi pozabljene (teh bi srečali veliko, če bi se vrnili v domovino in jo prepotovali od vzhoda do zahoda, od juga do severa).

Oglejmo si te različne matere. Čudno, za vse, pa naj bodo take ali take, je materinski dan, trenutek, ko otroci obstanejo v misli in se obrnejo k njej, ki jim je dala življenje. Se je spomnijo vsi vsaj enkrat na leto? Mati nas ne čaka. Ni odvisna od naših misli, toplo pa ji postane pri srcu, če ve, da se je na ta dan spominjamo; potem ima res materinski dan. Potem ve, da ni zastoj prelivala solz nad nami, da njene bolečine niso bile zaman, da je storila vse, kar je mogla — da je rodila in vzgojila človeka.

"Ne mamica, nič ni bilo zastoj, kar si mi naredila", razmišlja otrok, ko se pogloblja v misel materinskega dne. "Majhen sem še, a ko dorastem, ti bom vse povrnil. Cvetja ti bom prinesel in denarja, da si boš kupila, karkoli boš hotela. Ne boj se, mamica, tvoj otrok te ne bo pozabil". A

ko doraste? Koliko se jih še spomni teh odkritosrčnih otroških obljub?

Zdi se mi, da je za mater najhujše, če jo otroci pozabijo in se ji oduje, posebno še, če so odrasli in imajo že svojo družino; v času, ko imajo svoje otroke in bi morali čustva staršev, oziroma mater toliko bolj razumeti.

Poznam staro ženo, mater in vdovo. Ima otroka, ki jo vsak teden obišče. Tudi vnuki pridejo in se vesele s staro mamo. Ženici se vidi, da je vsa srečna. In kako ne, saj ima skoro vsaki dan, če ne pa gotovo vsak teden materinski dan.

Da, vsak dan, ko mati čuti, da je z otroci eno, je materinski dan. Karte, cvetje in lepe besede materinskega dne ne delajo. So nekak zunanji izraz srca, če ne predstavljajo le vsakoletno enkratno navado. Če je "materinski" dan v tvojem srcu le enkrat v letu, potem je tvoje cvetje le rdeča lupina jabolka, ki skriva pod seboj gnilobo. Vsak dan naj bo materinski dan. Vsak dan, pa naj bodo naše matere žive ali mrtve. Koliko lepše bo živeti, koliko manj gorja bomo imeli.

Pred letom sem čutila pravo podobno matere. Otroci so imeli nastop, nekako prvenstveno tekmoval-

nje v šoli. Neka mati je sedela med občinstvom in z mirnostjo sledila hčerki, ki je bila tudi med tekmovalci. Ko je bilo vse končano, so sodniki razglasili zmagovalca: bila je njena hči. Vsi so hiteli k materi in ji častitali. Glavna sestra, ki je vodila šolo, ji je rekla: "Gotovo ste ponosni!" In skromna mati je odgovorila: "No, I am just happy."

Marija Klemenc

KJE JE MATI?
KDO JE MATI?

Ležal je na mrzlih cementnih tleh v kleti stare stanovanjske hiše, zapuščen in neobglen. To je bilo v Mariboru v torek novoletnih praznikov. Ob štirih zjutraj sta ga slučajno našla stara zakonca, ki stanujeta v kletnem stanovanju te hiše. Če ga ne bi našla, bi mali, devetmesečni fantek tam žalostno umrl. Otročiček se ni zavedal, kako je z njim. Hvalležno se je smehljaj tujim rokam, ki so ga dvignile z mrzlih tal in ponesle na toplo. Smehljaj se je prijazno vsem tistim tujim ljudem, ki so se zbrali okrog njegovega.

Kje je mati? Kdo je mati, ki pusti takšno drobceno bitje v mrzli zimski noči na cementnih tleh tuje hiše?

SANJE O MATERI

Kdo vsako noč me obiskuje
in boža z mehкими dlanmi,
ko moja duša mirno snuje
prijetnosti ob polnoči?

Morda le luna žarke sipa
na mojo postelj in se smeje;
ob cesti se je razcvetela lipa
pa skriva se med njene veje.

Lidvik Stegu.

DINING ON 50 CENTS IN
YUGOSLAVIJA

Yugoslavia, which I'm accustomed to think of as a semi-Iron Curtain country, is apparently pretty free and easy for visitors these days.

I was filled in with more details of the country by Frank Linton-Simpkins of Sydney who has lately been there at an international computer conference in the city of Ljubljana, capital of Slovenia and with a quarter million population.

He arrived during a gay wine festival that dates back to early Roman times and has been held fairly regularly ever since.

On almost every street corner there are small snack bars which are called koča and have their own hams and sausages smoking in the tiny area.

For 20 cents (Aust.) Frank had a bread roll, a liberal helping of smoked ham, a double brandy and coffee.

He had a five-days stay at a good hotel — certainly a little short of Ritz standards but with excellent service and all mod cons. The bill was the equivalent of \$23 and this included breakfast.

He had other meals in the cool courtyard of the hotel and he showed me a menu — ham omelet (30 cents) and freshly caught trout (50 cents) were examples. Included in the price was a choice of almost 20 kinds of cheese.

The growers turn much of stone-fruit crop into a strong type of brandy which could be regarded as Slovenia's national beverage.

The pastries served in Ljubljana were mouthwatering but the bread not so good. (Rather like American bread was Frank's observation.)

He visited a monastery which was almost entirely set inside a mountain cave. The monks make their own wine called Cviček which is kept for three years. It's rather like a riesling — greeny-gold with a lot of flavour.

Frank found the people friendly and helpful ("Not like Sydney's blank faces"), the traffic snarls horrifying, the streets quite safe at night and the hotel employees scrupulously honest.

(The Sun-Herald, April 23, 72)

SPREMENBE NA KONZULATU
V SYDNEYU

V domovino se vračata generalni konzul S. Trampuž z družino in konzul M. Petrovski z družino. Kdo ju bo nadomestil oziroma zamenjal, ne vemo. upamo pa da bo imel konzulat vsaj enega člana, ki bo znal slovensko,

Mary pripoveduje

"Leta gredo hitro. Oče mi večkrat pravi, da sem hitro zrastle. Osemnajst jih imam. Te dni sem prišlo v rodni kraj. Kot študentka Slovenske izseljenske matice se bom na jesen vpisala na ljubljansko univerzo. Študiral bom ekonomijo. V Sydneyu, ki šteje 3,5 milijona prebivalcev, sem končala High School, nekaj takega kot je pri nas srednja šola. No, slovenski jezik mi ne bo delal velikih težav. Doma govorimo prekmursko, veliko pa sem brala slovenskih knjig. Teta in mama mi sicer pravita da imam angleški naglas, kar pa mi ne zamerite, saj sem živela med angleško govorečimi.

Šolsko leto v Avstraliji se drži koledarskega in je razdeljeno na tri termine; vsak traja po tri mesece, ostalo so počitnice. Otroci najprej obiskujejo malo šolo. Tu ostanejo šest let. Potem pride že omenjena High School, ki traja 4 leta za tiste, ki nameravajo v poklic za mehanike itd. in 6 let tiste, ki žele študirati na univerzi. Jaz sem končala to šolo in lahko bi šla na sydneyško univerzo. Toda predstavniki SIM so me nagovorili za študij v Ljubljani. Veseli me taka pozornost te izseljenske organizacije. Sicer pa imamo Slovenci v Sydneyu svoj klub Triglav. Predsednik gospod Seliger nam skuša pomagati kar se da. Lastnih prostorov sicer še nimamo, pač pa jih imamo v najemu. Toda zgradili bomo svoje. Zemljišče že imamo, sedaj pa je v teku nabiralna akcija. Članov nas je zaenkrat tristo, toda vsak dan prihajajo novi. Ko bomo imeli svoje prostore, bomo zelo razširili delo kluba. Sedaj prirejamo samo piknike in zabave.

Vesela sem, da sem spet v rodnem kraju. Vesela in srečna hkrati, ker se lahko z vsemi pogovarjam v materinem jeziku. Kako dobri so naši ljudje! Greš po kolniku, pa skoraj vsak nekaj vpraša. Tega tam, onstran velike luže, ni. Sosed s sosedom skoraj nima nobenega stika Res pa je tudi, da je od človeka samega odvisno, koliko boš imel prijateljev, h katerim se boš zatekel, ko boš imel težave ali pa z njimi pokramljal. Zelo mi prija domači čisti zrak, ki je povsem drugačen od sydneyškega. Hudo pa mi je, ko vidim babične kravice, kako garajo, pa še mleko dajo... Vseč so mi vaša gostišča. Bobri pa so zame čisto nekaj novega. Fantje? Vidim, da se nosijo po modi, plešejo kot tam daleč v Avstraliji moderne plese. Zelo rada pa se zavrtim tudi ob domačem valčku ali polki. Ko bi videli, kako veselo je bilo v avstralskih krajih, ko so jih obiskali Slaki med nedavno turnejo. Domača pesem, domača melodija nas je Slovence še bolj zbližala. Veliko poslanstvo so napravili fantje. Zato pa smo jih z veseljem sprejeli tudi na naša stanovanja in bili so nam dragi gostje. Posebej sem srečna, ker sem prišla v staro domovino prav z istim letalom kot Slaki.

Zanima vas, kako je s priselje-

vanjem v Avstralijo? O, še prihajajo. Največ je Italijanov, pa tudi Jugoslovanov je veliko. Največ jih prihaja iz Makedonije. Za pridne roke je v tej redko naseljeni deželi veliko dobro plačana dela. Država skuša priseljen-

cem kar se da omiliti začetne težave.

— Hvala, Mary, za tvojo pripoved!

— Kar Mariča mi recite, saj sem sedaj Marička.

— No, Marička, še enkrat hvala. Veliko sreče! Veliko uspeha na univerzi!"

Stefan Sobočan

"BEATY IN THE CHURCH"

(PUBLISHED BY BROADCASTER)

The elegant new St. Raphael's Slovene Church, in Merrylands Road, cost \$55,000 and was built around the old church building.

The property was bought from the Presbyterian Church about two-and-a-half-years ago and was used as the Catholic church for about two years.

Church authorities decided to brick veneer the old church but when work began it was discovered the building was badly in need of repair.

It was then decided to completely replace the existing building.

This church has been there for about five years and serves the people of Merrylands.

An unusual feature of the new church will be the bell tower.

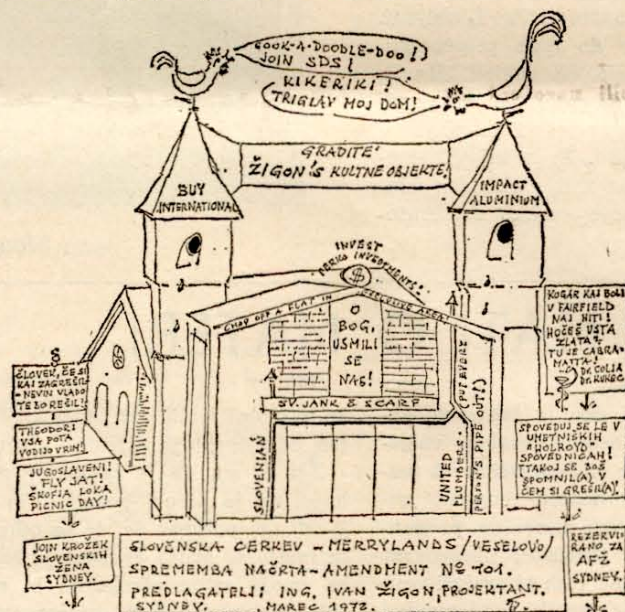
The tower has been built in the traditional Slovene style, resembling little shrines found in Slovenia on cross-roads and outskirts of the villages.

In about two months two Sisters will come to live in the house next to the church and will be in charge of the child minding centre.

Father Valerian Jenko, O.F.M., is in charge of the new church.

PREDLOG KAKO NAJ BI POMAGALI P. VALERIJANU DA SE REŠI DOLGOV.

Če z oglašitvijo rešujemo slovenske časopise, zakaj ne bi šlo cerkve? Vsake napis stane samo dva juriša za sedem let! Interesenti, pohitite! Cerkevna bo izgledala približno tako kot na sliki. To pa nas gotovo ne bo motilo ker imamo že precej sydneyško šolan okus.



Now, 40 extra feet has been added to the side of the church.

As well a residence for the Father has been built on the rear of the church and a child minding centre has been added to the new building.

Work on the new church building is expected to be completed within three months.

Work began shortly before Easter last year and is expected to take about a year to complete.

The new church is a subsidiary church and will cater for all migrants not from the Merrylands area.

The church will be specially used for migrants from outer western areas, such as Silverwater and Blacktown.

Another Catholic church, St. Margaret Mary Church is a short distance along Merrylands Road, from the new one.

SLOVENSKA CERKEV:

Gornjo skico nam je poslal g. Ing. I. Žigon s sledečo razlago:

Da ne bo nesporazumov in napak ali celo zlonamernih razlag:

Z jokajočo cerkvico hočem prikazati kako splošno slovenska stvar trpi če se ljudje kregajo in pa kako nepotrebno in neprimer- no je, da mora biti javno delo odvisno samo od dobre volje prominentnejših posameznikov in individualnih prispevkov. To sem skušal prikazati z reklamami v pretirani in za Sydney značilni obliki (Desthetical pollution). Zelo enostavno bi bilo graditi, če bi bili Slovenci složni. Za taka dela bi namreč že lahko imeli centralni fond. Gradnje bi bile lepše in cenejše.

Ing. Žigon

Opomba: Če bi "če" ne bilo -ur.

DRUGI "UDARNIŠKI" DAN TRIGLAVA

Tokrat je bil organizator in "Boss" referent za članstvo Mirko RITLOP. Se vidi, da je "stari gad", kot smo rekli doma. Krog sebe je zbral same dobre delavce, zato je bil tudi uspeh dober. Pomagali so mu Franc Kordun, Ivo Bavčar, Franc Matus, Štefan Hozjan, Janko Berginc, Albin Poršek, Stane Petkovšek in Ljode Košorok. Popoldne je prišel "šnofat" še dopisnik našega lista "Triglav". "Tako, na večer se pride", ga je pozdravil Mirko "in pa še s kravato!" Vsi so se od srca nasmejali, ko je osramočeni škric privlekel na dan svinčnik in papir. "Prišel sem, kot sem obljubil. Kaj naj pišem?" "Ja, strela!" je ušlo Mirku. "Kaj boš s svinčnikom podiral hišo in zlagal les?" "O, oprost", se je hitel opravičevati naš dopisnikar. "Mislil sem, da si mi rekel, naj pridem na — uradniško —, ti si pa verjetno rekel udarniško." "Ni čudno, da moramo tako dolgo čakati na "Triglav", če ima urednik take sodelavce", je rekel Mirko, krepko stisnil "galon"

za vrat in nagnil. Ker ga zna "potegniti na pamet", je za trenutek zaprl oči in se predal užitku dobre kapljice. To je bilo našemu dopisniku dovolj, da je hitro smuknil za napol podrto stavbo, skočil v avto in se odpeljal. K sreči je bila z njim tudi njegova žena, ker drugače ne bi za vse to sploh zvedeli. "Kakorkoli že je bilo", je rekla, "takih delavcev še niste imeli. Vsak od njih zaleže za deset drugih!" Hvala vam fantje, drugič bom pa poslal pridnejšega poročevalca, ali bom pa kar sam prišel. Urednik.

V tretje so "udarili"

Vkljub dežju, so se v nedeljo 14.5.72. zbrali in odšli na prostovoljno delo za dobrobit skupnosti g. Ritlop, Hozjan, Lenc, Berginc, Poršek, Petkovšek in Košorok. Trdo so delali in tudi veliko naredili. Upamo, da se jim bodo v bodoče pridružili še drugi, predvsem delničarji in člani Triglava.

POSEBEN POZDRAV ŠKOFJI LOKI

Vsem rojakom, ki so se iz širne zemeljske oble zbrali na IZSE-LJENISKEM PIKNIKU v Škofji Loki, pošljamo priskrben pozdrav iz Sydneya. V duhu bomo z Vami po zastopniku našega "Triglava", FRIDERIKU MAVKU, tajniku kluba in direktorju naše družbe. Poseben pozdrav še rojakom iz Avstralije, predvsem pa našim številnim članom, ki bodo letos na pikniku.

Vsem, ki se za vsakoletni uspeh te prireditve trudite, priskrben hvala; predvsem Slovenski izseljenski matici in Škofji Loki!

Sydney 20. maja, 1972.

Odbor: "Triglav"-a.

Če bi bili naročeni na RODNO GRUDO bi vedeli:

1.) da je za novega predsednika mednarodne korporacije za investicije v Jugoslaviji, ki ima svoj sedež v Londonu, bil izbran znani kanadski poslovni mož ARTHUR EARLE, ki je bil doslej več let generalni direktor angleške firme Hoover...

2.) da so v marcu v Montrealu (Kanada) slovesno odprli razstavnice in skladiščne prostore nove jugoslovanske družbe "Yugomachinery and Equipment"...

3.) da so v Beogradu pred kratkim podpisali nov, zelo obsežen dvoletni program kulturnega sodelovanja med Italijo in Jugoslavijo. Poleg običajne izmenjave kulturnih in prosvetnih delavcev so v načrtu tudi medsebojna gostovanja gledališč. Med drugim si bodo prizadevali, da bi odprli katedro za slovenski jezik in književnost na univerzi v Trstu...

4. da je začela v Mirni obratovati tovarna za predelavo krompirja, ki jo je zgradila ljubljanska živilska industrija Kolinska s sodelovanjem švicarske tvrdke Knorr. Tovarna bo v eno sezono predelala 7000 ton krompirja...

5.) da so se v aprilu v Washingtonu sestali z ameriškimi bančniki in turističnimi agencijami predstavniki slovenskih turističnih in gospodarskih organizacij...

6.) da so v poveljstvih ljubljanske vojaške oblasti letos v februarju začeli tečaji slovenskega jezika za vojaške starešine. Tečaje obiskuje več kot 700 slušateljev...

7.) da bo na tradicionalni folklorni pridelitvi "Kmečka ohcet",

ki bo ta mesec v Ljubljani sodeloval tudi (in to prvič) poročnik par iz Amerike (kdaj pa iz Avstralije?)...

8. da je vsak deseti štedilnik, prodan v ZR Nemčiji, izdelek naše tovarne "Gorenje" iz Velenja (kupite jih lahko tudi v Avstraliji)...

9.) da gradnja vodovoda v Murski Soboti hitro napreduje...

10.) da bodo v Ljutomeru zgradili novi otroški vrtec...

11.) da spada Lendavska občina med slabše razvite občine z nizko stopnjo zaposlenosti doma in z okrog 4000 zdomci...

12.) da je Kreftova gostilna pri Gradu na Goriškem med najstarejšimi v Prekmurju pa tudi v vsej Sloveniji. Gostišče je staro 218. let, kar dokazuje letnica, ki je vklesana v stropu gostinske sobe...

13.) da so preimenovali novo srednjo šolo v Gorici po Ivanu Trinku, uglednem pesniku in duhovniku iz Beneške Slovenije...

14.) da bodo v Reki zgradili novo pivovarno, ki bo začela obratovati leta 1973...

15.) da bodo v Kostanjevci to jesen proslavili 400. letnico kmečkih uporov...

16.) da se število kmečkega prebivalstva v Domžalah vedno bolj zmanjšuje...

17. da bodo v Krškem že letos pričeli graditi jedrsko elektrarno, ki naj bi po načrtih pričela obratovati 1977. leta...

18.) da so se potni listi podražili. Medtem, ko je izdaja novega potnega lista doslej stala 70 dinarjev bo odslej 100 dinarjev. Za podaljšanje pa bo namesto do-

PRVA SLOVENSKA REGISTRIRANA DOBRODELNA ORGANIZACIJA

"Triglav Community Centre" je postala prva uradno priznana slovenska dobrodelna organizacija v Avstraliji. Chief Secretary je izdal 9. maja t.l. Certificate of Registration No. C.C. 21406. Upamo, da je to najboljši odgovor njim, ki govore, da je bil Triglav ustanovljen v korist posameznikom. Naše delo ni le v korist članom, namenjeno je vsem rojakom v nesreči in potrebi. Registrirana pravila in podrobnosti o "Triglav Community Centre" bomo razposlali pozneje.

ZDRAVJE JE NAJVEČJE BOGASTVO

KAKO GA OHRANITI? NAROČITE SI V KRATKEM DOTISKANU KNJIGO — DOMAČI ZDRAVNIK, ki jo je pod vodstvom dvojnega doktorja Gerharda Venzmerja napisala skupina najuglednejših medicinskih in drugih strokovnjakov.

Knjiga ima 736 strani, 505 ilustracij in 71 barvnih prilog. Cena v predprodaji \$ 7.00. Naročila sprejema Založba Mladinska knjiga, Izvozniki oddelka, Titova 3 61000 Ljubljana, ali S. K. Triglav — Sydney.

PRSTI

Prvi sinček — palec,
ta je spoznavalec;
drugi pravo kaže,
naj nikdar ne laže;
tretji je na sredi,
sreda v zlati skledi;
četrti s pasom zlatim,
dobro je bogatim;
a najmlajši — peti,
šel bi rad po sveti.
Bratci, nepustimo,
trdno ga držimo!

(Franc Bevk)

Poroka

V soboto 20. maja 1972 se bosta poročila gđc. Ana Robinson in g. Anton Gal. Poroka bo v katoški cerkvi Ukrajincev v Lidcombe, gostija pa v Cabramatti. Pričakujejo nad sto gostov. Mladoporočema vse najboljše na skupni življenjski poti!

Obisk iz Melbourne

Na obisk v Sydney sta prišli gospa Kristina Jelenčič in njena hči Elizabeta. V Sydneyu bosta ostali več časa. Njun dom je v Melbourne. Upamo, da jima bo vreme naklonjeno in življenje med nami prijetno.



"Slaki" pri Triglavu

sedanjih 35 dinarjev treba odšteti 50 dinarjev...

18.) da sta se podražili tudi bencin in kava. Bencin za 80 para liter in kava za 14.5 dinarja kilogram...

19.) da je viadukt pri Ravbar-komandi, ki bo skupaj s tistim na Verdu največji objekt na novi avtocesti Vrhnika-Postojna že do polovice dograjen...

20.) da se lahko naročite na mesečnik "RODNE GRUDA" pri Triglavu Box 40., P.O. Summer Hill, 2130; cena \$5.00.

KRATKE NOVICE

MUTA ob Dravi bo dobila v svoji tovarni poljedelskega orodja več delovnih mest, ker bodo povečali proizvodnjo. Nameravajo zaposliti 130 novih delavcev.

V KORPSKI LUKI je bilo lani 20000 ton manj prometa kot v letu 1970. Razlaga oz. izgovor je v tem, da je šla luka skozi "obdobje notranjega utrjevanja" in da bo v bodoče boljše.

MEDVED IN DEVIZE

Iška občina je dovolila Iski lovski družini ustreliti enega petih medvedov, ki se nahajajo v njenih loviščih (4.000 hektarov gozdov). "Obsojenec" pa kot kaže ne bo pa-

del pod puško domačega, temveč tujega lovca. Kaj hočemo, devize so devize. (Delo — Ljubljana)

NA TONE SMETI

Podjetje "Snaga" odpelje dnevno 2.500 kubičnih metrov smeti. Zaposlenih je okrog 200. delavcev. Količina smeti iz leta v leto narašča. Na prebivalca pride dnevno 10 litrov smeti. (Delo — Ljubljana)

VRHNIKA IMA TEŽAVE

Oskrba z vodo, poleg rekonstrukcije električnega omrežja in morda še ureditve cest, najbolj teži občane na Vrhniki in njeni okolici. To so dokazali tudi minuli zbori občanov, saj so največ govorili prav o teh, vsakdanjih težavah. (Delo — Ljubljana)

MANJKA STANOVANJE

Na eni nedavnih sej bežigradskega sveta za urbanizem, komunalno in stanovanjske zadeve so spuščali skozi rešeto tudi prošilce za občinska stanovanja. Problematika je dokaj razgibana, slišati je bilo tudi nekaj ostrih pripomb. Na koncu pa le ostaja dejstvo, da je stanovanj samo 19, prošilcev pa (že enkrat presejanih) prek 60. (Delo — Ljubljana)

Domo, domo v slovenski kraj

Domo, domo v slovenski kraj
me vleče njegov krasni maj.
Tam rožice imajo lepši diš,
tam ptice znajo dosti viž.

Pri mali ceni sem te imel
pred kot sem tužno slovo vzel.
Al, zdaj ko tlačim tuja tla,
ljubezen prava je prišla.

Prehodi sem že pol sveta
in videl mnogo sem polja.
A' ti si pungrad proti njim
zato po tebi hrepenim.

Palače, stolpe do neba
gizdavo mesto v sebi ima.
Življenje zmot kraljuje tam,
jaz tvoje kinče rajši imam.

Oj, ti slovenski kraj
si moj zemeljski raj!

Prekmurska

POZDRAV AVSTRALSKE
AMBASADE

Avstralski ambasador v Jugoslaviji je poslal *Slovenski izseljenški* matici pismo v katerem je zapisal: "Slovenski glasbeni skupini — ansamblu Lojzeta Slaka želim izraziti najlepše želje pred njegovim odhodom v Avstralijo. Avstralijo in Jugoslavijo loči na tisoče kilometrov, kljub temu pa so se odnosi med vladama obeh dežel v zadnjih letih močno okrepili. Prepričan sem, da bo ta turneja še poglobila kulturne stike in s tem pomembno prispevala k medsebojnemu sporazumevanju."

40 TISOČ ŠTUDENTOV

V Sloveniji sta se formirali dve visokošolski središči: Ljubljana in Maribor. Po predvidevanjih se bo število študentov do leta 1985 povečalo od sedanjih 15 tisoč na 40 tisoč.

VOJAŠKI ROK BO SKRAJŠAN

Iz odgovornih vojaških krogov je prišla novica, da bo vojaški rok skrajšan. V kopenski vojski, kjer so doslej služili 18 mesecev, bodo v bodoče le 15, mornarji pa bodo namesto dveh let služili pol leta manj.

SAMO 30 NAS JE

Tridesetčlanski Tapet-Dekor se je z delom uveljavil doma in po svetu. Pred tedni je podjetje slavilo 25. letnico, z zelo uspešnim trgovanjem širom domovine in izvenje — posebno v Tunisu. (Delo — Ljubljana)

AKCIJA ŠTUDENTOV

Ljubljana potrebuje letno 3000 stanovanj, dobi jih le 700. Skupina študentov, ki se že dali časa ukvarja s stanovanjsko problematiko v Sloveniji, predlaga izrabo neizkoriščenih podstrešij v večnadstropnih in večstanovanjskih hišah za stanovanja. To možnost reševanja stanovanjske stiske je v pravkar izdani študiji obdelala skupina mladih arhitektov in zainteresirala za to idejo tako republiški sekretariat za urbanizem, stanovanjsko podjetje "Dom", Ljubljanski urbanistični zavod in MK zveze mladine v Ljubljani. (Delo — Ljubljana)

"Naj se zahvalim za prejem publikacije "Triglav" šte. 3. Zelo zanimiva in realna se mi zdi. Praktičen program za bodočnost. Kar pa mene dviga izmed različnih političnih viharjev je odločno zapisana beseda: Slovenci smo, in to je cilj, kamor stremi ves naš napor. Kar je naše imamo najraje in četudi je slabo. Čital sem tudi o članskih izkaznicah. Kakšni so pogoji za postati član! Želim tudi podpisati pokojninsko polo. (F.P. Pošta 3101)"

Upam, da ste prejeli odgovor predsednika. Podpis za pokojnino ni več potreben, ker je šla zadeva naprej veliko hitreje, kot smo si upali misliti. Oglasite se še in nas obvestite o novicah med vami. Urednik.

"V časopisu "Triglav" sem našla naslov, katerega sem že dolgo iskala. Tri leta sem v Avstraliji, pa do sedaj nisem imela priložnosti zvedeti kaj več o naših Slovencih. Želim se priključiti klubu

"SKORAJ 50 MILIJONOV
PREHODOV..."

"Od januarja do oktobra (1971 -op. ur.) je italijansko-jugoslovansko mejo prekorčilo okrog 50 milijonov ljudi. Torej več kot 5,5 milijonov na mesec."

"ZAKAJ USIHA DELAVSKI
TURIZEM..."

"Ker je med aktivno zaposlenimi v naši socialistični stvarnosti precej takih, ki si ne morejo privoščiti niti kolektivne niti individualne reakcije (razvedrila — op. ur.), je na dlani, da nobena sedanja oblika turizma ne ustreza potrebam in možnostim povprečnega delovnega človeka. Vse manj je delovnih organizacij, ki še združujejo in si lahko privoščijo domovo oddiha."

BOJ PROTI RAKU

Na predlog žena Ljubljanske banke je izvršni odbor osnovne sindikalne organizacije v tej delovni organizaciji odločil namestiti običajne obdaritve žena za 8. marec podariti 6.000 novih dinarjev društvu SR Slovenije za boj proti raku. (Delo — Ljubljana)

KLUB UPOKOJENCEV

V Kamniku so odprli klub upokojencev in sicer tam, kjer je bilo nekdanje gostišče "Pri kolodvoru". Društvo upokojencev ima v Kamniku kar 1600 članov! Klub bo odprt vsak dan. V njem bo manjši bife, kjer bodo postregli s hladnimi jedili in pijačo. (Delo — Ljubljana)

PROSLAVILI SO 128. ROJSTNI
DAN J. JURČIČA

Stiška gimnazija Josipa Jurčiča (po številu dijakov najmanjša slovenska gimnazija v Sloveniji), je slovesno proslavila obletnico J. Jurčiča. Gimnazija je bila ustanovljena leta 1945. (Delo — Ljubljana)

MARIBOR bo dobil novo kopalnico pri tovarni TAM. Načrte je izdelalo podjetje Komuna.

PISALI STE

Triglav, samo ne vem, kaki so pogoji. Prosim, sporočite mi vse podrobnosti." (M.S. — Leichhard)

Časopis in vabila na prireditve smo vam začeli pošiljati takoj ob prejemu vašega naslova. Sprejem v Triglav? Poslali vam bomo prijavnice, katero izpolnite. Obiskal vas bo član našega odbora, ki vam bo razložil podrobnosti. Hvala za zanimanje. Urednik.

Ivan — Wollongong: Prejel sem vaše pismo v katerem odgovarjate Melbournskemu Janezu. Ker njegov članek ni izšel v Triglavu, je prav, da ste odgovor poslali v Melbourne. Sicer pa počakajmo, da dobimo dokončni obračun za turnejo S.I.M. in Slakov, ki nam ga bo dala Zveza slovenskih društev v Avstraliji. Sejo so imeli pretekli mesec v Melbourne. V ostalem pa si prečitajte pismo, ki ga je uredniku Misli in slovenskim organizacijam namenil predsednik Matice g. Drago Seliger. Oglasite se še! Urednik.

"REVNI PLAČAJO VEČ..."

"Pri davščinah so izredno zanimivi tudi prispevki iz osebnega dohodka... V mariborski občini n. pr. plačajo od kosmatega osebnega dohodka za 31.61% prispevkov in sicer:

- prispevek iz delovnega razmerja 10.31%
 - prispevek za izdrastveno zavarovanje 1.35%
 - prispevek za invalidsko in pokojninsko zavarovanje 12.70%
 - prispevek za otroški dodatek 1.35%
 - prispevek za dnevno varstvo otrok .45%
 - prispevek za zaposlovanje .20%
- Te prispevke računajo glede na kosmati osebni dohodek vsakega delavca, glede na celotno maso osebnih dohodkov mora podjetje plačati še:
- prispevek za zdravstveno zavarovanje in nesreče pri delu .71%
 - prispevek za stanovanjsko graditev 4.0%
 - prispevek za obnovo Bosanske krajine .70%
 - dodatni zdravstveni prispevek .30%
 - prispevek za gradnjo bolnišnice .50%.

Vsako podjetje mora torej od vsakega osebnega dohodka delavcev plačati 37.82% prispevkov ne glede na to, kolikšen je celotni dohodek podjetja — če je majhen — so osebni dohodki zelo nizki.

Dejstvo je, da so davki eden najpomembnejših instrumentov pri uravnoveščenju nekega gospodarstva in pri odpravljanju socialnih razlik. Trenutni položaj kaže, da je pri nas gospodarstvo zelo neuravnovešeno in da so socialne razlike neupravičeno velike..."

Štiri dolenjske občine uradno, ena pa neuradno podpirajo predlog, naj bi bila delavec in kmet v boleznih deležna enakih pravic, pri tem pa prvič od kmeta ne bi zahtevali dodatnih prispevkov.

Očku na grob

Droben cvetec na gomilo,
drobno solzo lučico,
da presveti grob teman,
kjer je očka pokopan.

Ali kje si grobek mali
na široki gmajni tej?

Kam naj roka dene zvonček,
kam naj solzo potočim
kam o veter, sladkih sanj,
kje je očka pokopan?
(Po čitanki)

WOLLONGONG

Tajnik "Planice" je dobil pred kratkim kar dve žalostni sporočili iz domovine. Sporočili so mu, da je umrl njegov oče LUDVIK VAUPOTIČ, ki so ga pokopali 3. aprila 1972 na žalah v Ljubljani.

V petek 7. aprila 72. pa so prav tam pokopali sorodnika JOŽETA ŠALAMIJA.

Naj počivata v miru. Vaupotičevim iskreno sožalje!

RAZMIŠLJANJA VREDNO

V Ljubljani se zgražamo, če hočejo Bosanci graditi "cerkev" zgražali bi se tudi, če bi je mi ne smeli v Sydneyu; isto velja za klube, šport, da ne omenimo javne uporabe jezika tujcev itd.

Ni nam prav, da smo Slovenci jugoslovanski državljani, ne pritožujemo pa se, če smo avstrijski, talijanski, ameriški ali avstralski.

Koliko nas je, ki kritiziramo in mažemo obisk Matice in Slakov v Avstraliji; kako majhno je bilo število tistih, ki so za turnejo delali in žrtvovali.

Če bi vsi, ki hočemo v zdomstvu urediti politiko narodov Jugoslavije bili dosledni s svojimi željami, bi vsakemu (vključno diplomatskim predstavnikom Jugoslavije) razložili, da ni jugoslovanskega naroda, niti jugoslovanskega jezika. Doma to vedo. Napisano je v ustavi; naj izve še svet!

OSEBNI DOHODKI
ČLANOV ZVEZNE VLADE

Poprečje osebnih dohodkov članov zvezne vlade je naslednje: predsednik ZIS 8020, podpredsednik ZIS po 6300. zvezni sekretar za zunanje zadeve 5845, zvezni sekretar za notranje zadeve 5845, zvezni sekretar za finance 6300, drugi člani ZIS od 5845 do 6300.

Sekretar izvršnega biroja predsedstva 6800 + 1000 din funkcijskega dodatka, predsednik sveta ZSJ 6587, predsednik zvezne konference SZDL 6530, predsednik zvezne gospodarske zbornice 632555.

(N.D. 30.4.72.)

SPORAZUM

O MINULEM DELU

Prvi obširnejši samoupravni sporazum o minulem delu bodo prihodnje dni sprejeli v 22 reških podjetjih. Po že potrjenem predlogu, bi delavci z 10-letnim stažem prejeli enkratni znesek za zamenceno mesečnega osebnega dohodka v komuni. Tisti, ki ima 20 let staža, bi prejeli minimalno 2250, maksimalno pa 4500 din. Medtem ko bi "30-letniki" prejeli minimalno 4950, največ pa 6300 din.

(N.D. 30.4.72.)

SLAVILI SMO PRVO

OBLETNICO

Na velikonočno nedeljo smo proslavili prvo obletnico obstoja "Triglava". Eno leto življenja je pestra slika prireditve, sej, zborovanj, koncertov. Med seboj smo imeli Dubravko Tomšič, delegacije izseljenskih matic, ansambel Lojzeta Slaka, lepo uspele prireditve: materinski in očetovski dan itd.. Dela je bilo veliko, a smo zvožili, ker smo drug drugemu pomagali. Za letošnjo obletnico je bila dvorana premajhna (bomo imeli pa drugo leto večjo), a je bilo vseeno lepo. Ob osmih smo začeli, od devetih nam je vsega zmanjkalo. Rdeči nageljčki in pirhi so pripomogli k razpoloženju. In še borove vejice, spomin na bor in naši praporčki!!! In končno še majhna ceremonija za "rojstni dan" Triglava. Tudi svečko smo upihili in si želeli vse najboljše za prihodne leto. Za tem pa so zaigrali naši muzikantje, da so plesalci kar "sapo lovili". Hvala vsem, za pomoč in sodelovanje.

Marija Košorok.

NOVA SLOVENSKA VLADA

Zaradi nove slovenske ustave je prišlo do nove slovenske vlade, ki jo je sestavil STANE KAVČIČ. Nova vlada ima tri podpredsednike: F. Hočevnar, T. Tribušon, dr. A. Kornhauser. Drugi člani vlade pa so: T. Bizaj, M. Dolenc, J. Florjančič, P. Gantar, J. Kocjančič, F. Kočevnar, B. Mikoš, J. Novinšek, M. Orožen, F. Razdevšek, B. Škrk, M. Šulin, Zora Tomič, F. Turk in M. Zidar.

(Iz strani 11.)

JUGOSLAVIJA IŠČE...
NADALJEVANJE

"Ko človek tole bere, se mora vprašati, zakaj je bila potrebna revolucija in 1.800.000 mrtvih. Čemu zatirati vsa domača podjetja, zdaj pa dajati prednost tujim družbam?"

Morda jih mislijo v bodoče razpustiti. Vendar to lahko napravi samo enkrat. Verjetno je tudi to, da je bil zakon izdan z namenom, da bo čim več močnih zasebnih družb imelo živ interes na obranitvi Jugoslavije, ki je ogrožena od S.S.S.R.

Kaj mislite? Ali boste priobčili to novico brez komentarja?"

Gornja novica je zelo vznemirljiva. Zaradi svoje dalekosežnosti verjetno ne potrebuje razlage: vsi dobro vemo, da ni samo izraz spremenjenega mnenja vodstva temveč v glavnem slika dejanskih gospodarskih razmer doma, ki so vse prej kot rožnate (gotovo ste slišali o odstopu direktorja pri podjetju "Gorenje" in še drugih, o podpisu posojila, ki ga je odobrila svetovna banka za naše ceste itd.) in jih tudi turizem ne more reševati. Preiti bo treba na golo matematiko seštevanja in odštevanja, četudi bo to morda škodilo ugledu vladajočih: tudi oni, ne samo narod, hočejo, živeti v ugodju.

PRENOS POKOJNINE

Ob prihodu delegacije Slovenske izseljenske matice v Sydney, je zastopnica "Triglava" izročila predsedniku matice Dragu Seligerju naslednje pismo:

"Spoštovani!

Priloženo je spomenica, ki jo je v septembru lanskega leta predložil avstralskemu senatu v obravnavo g. T. Mulvihill, senator za N.S.W. Triglavskemu koraku so se hitro pridružile skupine drugih narodnosti. Pritisk na politične stranke je bil tako velik, da sta vladna in opozicijska stranka načelno sprejeli idejo o izplačevanju pokojnin izven Avstralije. Iz priložene izjave ministrskega predsednika boste videli, da so s tem v vezi postavljeni nekateri posebni pogoji, ki zadevajo tudi Jugoslavijo, s katero želi avstralska vlada skleniti dogovor o izplačevanju pokojnin. Odbor S.K. Triglav v Sydneyu se zato obrača na vodstvo Slovenske izseljenske matice v Ljubljani, da čimprej naprosi pristojne osebnosti pri slovenski vladi, da vlada Slovenije zastavi vse svoje sile in vpliv pri centralni vladi v Beogradu za čimprejšen podpis tozadevnega dogovora med Jugoslavijo in Avstralijo."

Poslanska zbornica v Canberri je obravnavala osnutek zakona o izplačevanju pokojnin izven Avstralije. Osnutek je skupščini predložil minister za socialno skrbstvo in se nanaša v glavnem na starostno pokojnino, invalidnino in izplačila vdovam.

Zakon ne dela razlike med "rojenimi" in "priseljenimi" Avstralci, tudi ne med "državljeni" in "nedržavljeni". Pogoji pa je: 20 letno bivanje v Avstraliji (po 16. letu starosti) z izjemo na invalidnino, če ta izvira iz ponesrečenja pri delu.

Dodatne ugodnosti (zdravstveni popustni, telefonske, radijske, telefonske pristojbine in drugo) bodo plačljive še nadalje le v Avstraliji, kar je popolnoma razumljivo.

Podrobno bomo zakon razložili, ko ga bo parlament dokončno sprejel in po podpisu dogovora o prenosu pokojnin med Avstralijo in Jugoslavijo.

— * —

TOMOS bo letos izdelal 14000 avtomobilov, kar je 40% več kot lani.

Ponuditi prijateljstvo tistemu, ki prosi ljubezni — pomeni dati kruha tistemu, ki umira od žeje.

FOTOGRAFIRANJE

BLACKTOWN COLOUR STUDIOS

LASTNIK J. PITLOVICH

se priporoča za vsa fotografska dela.
Večina fotografij v današnji številki

TRIGLAVA SO DELO BLACKTOWN COLOUR
STUDIOS.

7 — 9 Fluscombe Rd., BLACKTOWN. (622 - 9596)

VABLJENI NA

"BARBECUE IN PLES"

v soboto 27. maja 1972 ob 7.30 zvečer

v prostorih "Hajduka" — Edensor Rd. ST. JOHNS PARK
Prireditve je v pomoč volilnemu fondu delavske stranke.
Razen članov okoliških občinskih uprav bo navzoč tudi

Mr. E. G. WHITLAM, Q.C., M.P.

Leader of Australian Labour Party

Vstopnina \$ 1.00 — Hrana posebej.

LETA 2000 — 2,3 MILIJONOV

Načrt urbanega razvoja Slovenije, predvideva tri različne razporeditve mest in okoljev v prihodnosti. Slovenija naj bi imela 10 do 13 pomembnejših središč: Ljubljana 380 tisoč prebivalcev, Maribor 270, Celje 120, Novo mesto 90, Kranj in Nova Gorica 50, Murska Sobota 40 prebivalcev itd. V mestih bi tedaj živelo že 56% vsega prebivalstva, v urbaniziranih predelih pa kar 3/4 vseh prebivalcev republike Slovenije.

KNJIŽNICE V SLOVENIJI

"TT" piše: "Pred vojno smo imeli 853 ljudskih knjižnic, danes samo 333." — Zakaj bi se temu čudili? Tudi v Sloveniji ni bilo takrat televizorjev.

"Od enajstih ljudskih knjižnic na celjski občini, jih je v zadnjem času zamrlo kar sedem. Kje so vzroki in kaj je z njihovo knjižno zalogo? Zamrle so zaradi prešibke gnotne zmogljivosti, knjižna zaloga pa je deloma še tam, veliko pa se je izgubilo."

PREKO DOMOVINE NA

OLIMPIJADO

Adriatic nudi posebno ugodnost rojakom, ki žele iti na letošnjo olimpijado v Muenchen. Vožnja tja in nazaj, vključno s sedem dnevno preskrbo v Muenchenu in vstopnicami za olimpijske igre samo \$ 860.00. Prijavite se čimprej!

KREDITNA BANKA

KOPER

66001 KOPER, Cesta JLA 10-a

SLOVENIJA

Ob 1. decembra lani smo zvišali obrestne mere na prihranke vseh naših varčevalcev. Tako so sedaj prihranki, vezani na odpovedni rok nekaj mesecev, obrestovani kar z 10% obrestno mero letno (za prihranke v devizah) 7,5% v devizah in 2,5% v dinarjih, z 9% obrestno mero obrestujemo prihranke vezane na odpovedni rok nad enim letom (za devizne prihranke 7,5% v devizah in 1,5% v dinarjih), medtem ko so takozvane vloge na vpogled, t.j. take s katerimi lahko razpolagate ob vsakem času, obrestovane s 7,5% obrestno mero letno.

DVOJNO GLEDANJE NA

MANJŠINSKO VPRAŠANJE

V Leobnu (Avstrija) so imeli sodni proces proti študentu Rajku Šturmu, ki je krajevemu cestnemu napisu "Hermagoras" dodal slovensko ime "Šmohor". Dvojezične napise bi po členu 7. meddržavne pogodbe morale avstrijske oblasti namestiti že pred 25. leti. G. Šturma dolžijo "poškodovanja javne lastnine". Bivši nacisti, združeni v "Heimatsdienst" so zaradi splošnega odpora uprizorili proces v Leobnu, namesto v Celovcu. Slovenci doma in v tujini bi morali na vso moč protestirati proti dvoličnosti avstrijske politike, ki daje potuho akcijam svoje manjšine na Južnem Tirolskem (pod Italijo), istočasno pa ne izpolni niti najosnovnejših obvez meddržavne pogodbe, ki se tičejo koroških Slovencev. Seveda pade del krivde tudi na nas, na našo slovensko vlado in na zvezno vlado v Beogradu. Če bi vsi zahtevali izvrševanje mednarodnih dogovorov, bi bilo vse drugače. Sicer pa, koliko pogodb je bilo že sklenjeno in kdo se jih drži?

POVSOD ENAKI

Tanjug je objavil, da je med približno 100.000 mladoletniki v Sloveniji 805 takih, ki zagreše kazniva dejanja (in jih oblasti pri tem zalotijo); to se pravi, vsak 120. mladoletnik v Sloveniji prekrši zakon, kar je vsekakor "skrb zbujajoč podatek." Glede mladoletnih prestopkov je na 2. mestu Makedonija, slede Hrvatska, BiH, Srbija in Črna gora.

Kmalu se bomo težko ponašali s svojo "kulturnostjo", s katero se vedno postavljamo!



ŠKOFJELOŠKI GRAD

V Škofji Loki bo letos 4. julija izseljeniški piknik, katerega se bo udeležilo veliko število rojakov iz Avstralije. Med člani Triglava bo tudi ŠTEFAN HOZJAN, ki bo "odfrčal" v domovino koncem junija. Precej rojakov pa bo v začetku junija šlo s "Charterjem" naravnost v Ljubljano. Za informacije se obrnite na g. L. Košoroka pri Adriatic Travel Centre (Tel. 61-8101 ali doma 560-8149)

VSEM VAM

V ROKAH IMATE NOVO ŠTEVILKO NAŠEGA LISTA. DOBRO GA PREČITAJTE, DA BOSTE OD NJEGA IMELI ČIMVEČ KORISTI. ČE VAM JE VŠEČ ALL NE, NAM SPOROČITE. PROSIMO TUDI, DA PRI LISTU SODELUJETE. DOPISUJTE IN TO VSI: ODRASLI IN OTROCI. NAREDIMO IZ "TRIGLAVA" NAŠ ČASOPIS IN ŠE ENO. DA SE BO LIST ŠIRIL IN POSTAL ČIMPREJ MESEČNIK, DARUJTE V TISKOVNI SKLAD. POMISLITE, KOLIKO STANE SAMO POŠTINA! TUDI OGLASI NAM POMAGAJO. VSAK NAJ PRI-SPEVA MALO, PA BOMO IMELI VELIKO.

UREDNIŠKI ODBOR

"DRUŽINSKI
PRAZNIKI"

V soboto 13.5.72 so pri RITLOPU slovesno praznovali rojstni dan hčerke IVANKE. Za rojstni dan je položila tudi šoferski izpit.

Pri MATUŠU so praznovali rojstni dan gospodinje TEREZE (18.5). Škoda, da je bilo med tednom.

MARTA in ANDREJ OBLEŠČAK bosta praznovala 16. letnico poroke (25.5) na družabnem večeru "TRIGLAVA" v Guildfordu.

Obletnico poroke (drugo) bosta praznovala (30.5) MARIJA in MIRKO LUKEŽIČ. MARIJA bo imela 6.6 tudi svoj rojstni dan, MIRKO pa 24. junija.

Pri MAUKOVIIH bodo jedli z "veliko žlico" 3. junija, ko bo gospa MILENA praznovala svoj rojstni dan.

DANILO ŠIRCELJ bo star 9 let 12 junija. DANILO je dober

učenec in navdušen nogometaš. Njegov oče MILAN ŠIRCELJ bo pa imel rojstni dan 5. julija.

26. letnico poroke bodo imeli pri PORŠKOVIIH 14. junija, v juliju (16) pa bo imela gospa JUSTI rojstni dan.

Lani 16. junija je izšla prva številka "TRIGLAVA".

Pred letom (21. junija), smo pokopali g. BAVČARJA iz Fairfielda, dan pozneje pa gospo LE-

NIČ.

Prvič so pristali na luni 19. junija 1969.

"Triglav" izhaja četrtletno in je namenjen članom S.K. Triglav v Sydneyu. Izdaja ga uredniški odbor. Odgovorni urednik Jože Čuješ. Za upravo odgovarja Marija Ratko. Naslov: Box 40. P.O. Summer Hill, 2130. List ni na prodaj.

Printed by Mintis Pty. Limited
Belmore.



TRENTA JE ZANIMIV DEL SLOVENIJE

DEKLETA — ŽENE!

Obleke po najnovejši domači in evropski modi
vam naredi šivilja z dolgoletno prakso, ki je pravkar
odprla svojo delavnico na

41 GEORGE STR. CANLEY VALE, 2166.

Dobro delo — zmerne cene!

Za vsakovrstna šiviljska dela se priporoča

MARIJA ŠPICAR
tel.: 72-1152.

RADENSKO VODO

(Tri srca)

lasko kupite pri HALROYD FURNISHING CO.

403 GUILDFORD RD., GUILDFORD.

Na razpolago tudi slovenske knjige, publikacije
in druge zanimivosti. Pišite ali telefonirajte na:
632-9951

FOR GOOD SERVICE VISIT**B. P. SERVICE STATION**

183 THE HORSLEY DRIVE, FAIRFIELD

(nasproti bolnice)

Zaposljeni kvalificirani mehaniki — odprto 7 dni.

Tel.: 72-3856. Se priporoča — DOBRIVOJ.

**ENAMEL & DUCO SPRAYING
PANEL BEATING — MECHANICAL
REPAIRS**

**ZA DOBRO DELO IN ZMERNE CENE
SE OBRNITE NA NAS!**

Sprejemamo vsa popravila — privatna in od zavarovalnic.
Hitro in dobro delo.

E. T A V Č A R — 130 Camden Str. NEWTOWN —
SYDNEY. Telefon 519-2638

ADRIATIC

Travel & Tourist Centre Pty. Ltd.

666 GEORGE STREET, SYDNEY, 2000
(ANTHONY HORDEN'S BUILDING)

BRZOJAVNI NASLOV: ADRIATIC, P.O. BOX 157 BRICKFIELD HILL, 2000

TELEFONSKE ŠTEVILKE: 61 8101
61 8140
61 3361

URADNE URE — DNEVNO OD 9 h do 5.30 h
OB SOBOTAH OD 9 h do 12 h

Ob večernik urah (med 6. in 8. uro) lahko kličete:

560 — 8149 g. Lojze KOŠOROK
727 — 0342 gdč. Zlata RATKO

UREJAMO: REZERVACIJE — POTOVANJA — INFORMACIJE — OSKRBA DOKENMENTOV
— PREVOZ VAŠIH IZ DOMOVINE — POSOJILA ZA POTOVANJA IN VSE DRUGE
USLUGE V ZVEZI S POTOVANJEM V DOMOVINO ALI KAMORKOLI PO SVETU!

Obrnite se na nas. V Jugoslaviji nas zastopa CENTROTURIST v Sloveniji pa KOMPAS.

Poslušajte našo radijsko oddajo ob četrtkih ob 8.30 zvečer na 2CH.

ADRIATIC WORLD WIDE SERVICE
Vam je vedno na razpolago.

Pohištvo in druge hišne potrebščine
dobite po zmerni ceni in ugodnimi pogoji pri

HOLROYD FURNISHING CO.

Tel.: 632-9951

403 Guildford Rd., GUILDFORD, 2161.

ALBIN IN JUSTINA PORŠEK,
lastnika.

VINCENC DRIVING SCHOOL

33 KALANG STR., ST. MARYS

Tel.: 623-4943.

Za garantiran uspeh vaših šoferskih zmožnosti se lahko z zaupanjem obrnete na nas. Na razpolago smo vam kjerkoli v Sydneyu in okolici. Razpolagamo z avtomobili na "automatic" in "manual" brzine. Vprašajte kogarkoli. Prepričali se boste sami, da je naša avto-šola ne le najboljša, temveč tudi najuspešnejša v Sydneyu.

AMPOL SERVICE STATION

Crn. Guildford Rd., & Talbot St.
GUILDFORD, 2161

LASTNIK

TOM KLINAR

Vsa mehanična, električna in druga popravila izvršujejo samo strokovnjaki. **PRODAJAMO:** Gume, baterije, nadomestne dele in vse, kar je pri avtu potrebno.

Telefon: 632-5438 — 72-1855 (Privatno)

B.M.C. SERVICE —
AUTHORISED INSPECTION STATION

Tel.: 72 1152

Tel.: 72 1152

B. P.

RITEWAY SERVICE STATION

9 NELSON ST., FAIRFIELD

Izvršujemo vsa mehanična in avtoelektričarska dela. Odprto 7 dni. Pridite sami ali telefonirajte na gornjo številko. Vsa dela opravljajo kvalificirani delavci. Mi nismo "service" le po imenu. Preričajte se sami!

Miran in Milena Špicar.

"VISOKO NAD OBLAKI..."

POTUJTE Z NAMI — HITRO — POCENI — UDOBNO

J. A. T. YUGOSLAV AIRLINES

Letalska družba, ki vam je pripeljala Zastopstvo Slovenske izseljenske matice ter Ansambel Lojzeta Slaka.

Za vse informacije se obrnite na vašo potovalno agencijo ali direktno na nas.
Naš naslov je:

JAT SYDNEY — 1 BLIGH ST.

2ND FLOOR, TEL. 221 — 1988

in kmalu tudi v

MELBOURNE — VIC.